

紐約台灣

雙月刊

NEW YORK >=< TAIWAN

大紐約區台灣同鄉會會刊
2001年3、5月號

台藏聯手抗議錢其琛



第三十二屆夏令會主題：
台灣站起來，走出去！

editor's note

大家平安：

歡迎來到 2001 年三、五月號合訂版的「紐約台灣」。

這一次因稿件延遲所以編輯上有時間的耽誤，因而將兩個月的內容融合為一，如造成不便，還請各位見諒。

今年夏令會由本會承接辦理，所需之人力物力極大。同鄉們如果有興趣當任義工請與本會聯絡。另外，也請各位朋友替夏令會多做廣告讓更多愛台灣的朋友一起來參加這一年一度的盛事。

而本會於 4/27 日第一次舉辦「跳舞開講會」成功的開啓會員相互溝通的橋樑，成果頗佳。而以後每星期一與星期四下午三點到六點將定期舉辦跳舞活動，請有時間的會員踴躍參加。

最後，阿扁將於 5/21 日來紐約，請各位撥出時間一起來歡迎「台灣之子」。

發行人 黃靜枝

總編輯 許伯丞

紐約台灣

雙月刊

大紐約區台灣同鄉會

會長

黃靜枝

副會長

許伯丞

理事

黃美雲
李素蓮
孫愛華
謝漢威
蔡秀官
蔡淑會
涂國雄
劉志偉
林世寶

大紐約區台灣同鄉會會員資料卡

姓名:(漢) _____

姓名:(英) _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zipcode: _____

Home Tel: _____

Office Tel: _____

Fax: _____

E-mail: _____

學生會員就讀學校: _____

一般會員 \$20 / 學生及長輩 \$10

請將資料卡與正確的會費寄到:

TAA-NY

137-44 Northern Blvd
Flushing, NY 11354

「紐約台灣」是一本包含了人文、政治、藝術及社區動態的雜誌。乃採取每二個月出刊一次，由大紐約區台灣同鄉會出版並贈與會員閱讀。

「紐約台灣」宗旨在促進同鄉對台灣的瞭解與認識，並記錄下同鄉的活動。所有在「紐約台灣」內所刊登的文章並不代表大紐約區台灣同鄉會的立場。「紐約台灣」編輯小組保留修改任何稿件並拒絕刊登文章的權力。

如果您有文章希望投稿，請寄到「TAA-GNY 137-44 Northern Blvd, Flushing, NY 11354 或者是 e-mail 到 TaiwaneseNY@mail.com」，請務必註名投稿「紐約台灣」，並附上您的真名及聯絡方式，如發現資料造假，投稿文章一律不予刊登。如希望使用筆名，也請告知。謝謝您的合作，也請您繼續支持大紐約區台灣同鄉會。多謝！

大約一年前，當陳水扁先生當選總統時，本刊以「期待有公義尊嚴的少年台灣」為主題發表了社論，而一年過去了，我們看到台灣在全球經濟不景氣之下受到了不輕的打擊，而吾等所盼望的公義尊嚴的少年台灣也尚未來臨。

回顧過去一年來，台灣內部紛紛亂亂，從外部來看活像個大馬戲團。每天電視台上演的都是一群群磨拳擦掌等著準備修理新政府的立委，及一批批煽風點火準備看好戲的媒體。當

社論

陳總統執行選前政見時，這些立委持著反對意見嚷著不尊重民意，而政見無法執行時這些立委卻又喊著跳票。這種雙重標準也只有在連黑道、黑金都有代言人的立法院講的出來。而媒體在一旁就如同沙漠中的禿鷹，等著政府官員都無力招架之後，再俯衝將其剩餘價值啄食完畢。這也難怪地位清高的證嚴法師會說她最怕的東西之一就是台灣的媒體，可見媒體的濫用言論自由的可怕及嚴重性。

繼續我們的期待

然而，新政府的責任也不能推拖。過去一年來，政府官員在立場上常出現朝令夕改、無法相互溝通的情況。雖然「知錯能改」是好事，但是過程中給予人民的信心不夠，讓人民無法放心於政府決策，間接的影響到社會的安定。政府在重大決策上，所採取的過程一定要經過深思熟慮，方可博得社會大眾的認同，也可讓媒體無做文章的縫隙，否則信心崩潰，對全體人民來說絕對不是好事。

想想一年間，台灣內部一群輪不起的人用盡了吃奶的力氣想辦法看貶、搗亂醜化新政府，然而，新政府卻在大家最不看好的兩岸關係和國防上有了重大的進展卻是值得我們高興的。吾等希望新政府能繼續加油，多多加強橫向溝通，強化決策機制，有公義尊嚴的少年台灣就會離我們不遠了。

table of contents

台灣事務

- 7 The Aegis Imbroglio
- 15 台美學生聯盟舉辦美東會議
- 18 世界台灣人大會開會記錄
- 23 被宰殺的女人
- 26 周英明這個人與他的牽手金美齡
- 27 達拉斯大學國際日活動

紐約社區

- 4 張委員長成功訪問紐約僑社
- 5 錢其琛訪紐約遭抗議
- 11 FAPA 紐澤西分會舉行雙月會
- 14 台灣人社團聯合聲明
- 14 吳振偉訪紐約感謝支持
- 25 紐約台灣社團紀念二二八

心情紀事

- 8 我的志願
- 16 從夢想到現實
- 13 紐約一變了

美東台灣人夏令會

- 28 TAC/FC is coming!
- 29 夏令會報名表
- 30 夏令會注意事項
- 32 台灣站起來，走出去！

張委員長成功訪問紐約僑社

文／許伯丞

字眼就是蔣委員長穿著制服騎著白馬的委員長，此形容讓大家都哈哈大笑。

行政院僑務委員會委員長張富美女士二月七日搭機抵達紐約進行旋風式的訪問。她首先到了唐人街拜訪傳統僑社，雖然沒有過去盛大歡迎的場面，但是張委員長親切的拜訪並對「三等論」道歉，使得許多對她存有疑問的僑領態度轉緩，而當天的晚宴也有三十多桌的盛況。

隔天(八日)張委員長到達了新僑集居地法拉盛進行瞭解。全程保全及開道均經由華商會與警察局進行交涉以確保張委員長的

安全。而法拉盛僑團也用舞獅歡迎張委員長第一次的到來。

當晚新僑社則是在台灣會館舉辦歡迎餐會，有二十一個僑團共同贊助。餐會表演由陳春蘭老師安排許多

精彩的節目，主持人莊振輝先生幽默的台詞讓大家笑的非常開心。

國策顧問蔡仁泰先生在致詞時說他非常佩服張委員長的體力，因為他昨天陪委員長跑了許多老僑社，據說有九十一個，他表示跑了一半就無法再繼續，而委員長則是一一的拜訪，體力真是驚人。他也藉機會肯定將要離職的鄧申生處長對台灣人社區的貢獻。而他也要求大家要繼續支持阿扁，他透露將會組成一個全球扁友會，由加州吳澧培董事長帶頭，而他自己將會當吳的助手

一起幫阿扁渡過難關。他同時要求委員長轉答在美同鄉愛護台灣的心情。

而他三年多來最重要任務，他認為有到傳統僑社去走走，讓有問題的人問問委員長是好事，因為這讓委員長有答覆的機會才能達到訪問的目的。而他本身最欣慰的是三年內看到東河的橋在幾十年內第一次接通，他解釋說這座橋是新舊僑社的橋，是僑社大團圓的橋，他能目睹這成果感到高興，也希望能繼續的保持下去。

鄧處長在致詞時則先消遣了一下自己，他說最近忙搬家，所以沒有時間寫小抄以好用台語致詞，請大家見諒。接著他報告昨日與委員長在唐人街的情形。他說許多人很關心委員長是否有受到委屈，他跟大家保證一定沒有。他也指出陪同委員長這

是台灣商會許新川會長接著介紹張委員長的學經歷。張委員長是台大法律系，西北大學法學碩士，哈佛大學法學博士，史丹佛大學榮譽研究員、助理教授，北美州台灣人教授協會創會理事，北美州台灣人婦女會創會會長，國大代表，台北市訴願會主委及監察委員。

張富美委員長上台致詞時用風趣的口吻表示她認為這工作難做，還有點後悔接下這工作。她說自己是有菱有角的人，所以當監委實在是比較合她的個性，不過她當時答應了阿扁，只好做下來了。她覺得聽到委員長這個

就這麼一個動作，又得辦遣交，總共蓋了四百多個章，這也讓大家感到政府官僚效率還有待加強。接著她表示這工作有很多複雜的人際關係，不過她適應的還可以。她指出為了省國家的錢，她儘量一次多跑幾個國家，像這一次就到烏拉圭去參加商會開會。她原本不想去，也因為台灣與烏拉圭沒邦交要簽證也很麻煩，但當地商會政商交情不錯，保證委員長順利通關才成行。而原本想到紐西蘭或澳洲巡示，單因當地政府表示「不方便」，所以才轉到一直沒來拜訪的紐約地區。而到了紐約遇到了許多老朋友老同學她感到很高興。她接



張委員長與同鄉會理事合照留念。



張委員長搭機離開紐約時，同鄉會理事均到機場送行。

著說本來僑委會沒人知道在做什麼，但因為她來做所以大家才發覺有這機關的存在，連走到路上都會讓人認出來。不過她透露自己當了委員長後瘦了二公斤，都可以不用到媚登豐去減肥了。她也開玩笑的說如果有人要減肥，她很樂意將委員長這位子讓出來，畢竟政務官是不用任用資格的。

張委員長說這一次可能有報紙說她到紐約會被修理，所以許多朋友都到了機場去迎接她以表歡迎。她再次說這工作實在不好做，而僑委會內部則是有許多是軍人，警察，政工，調查局出

身的人。所以她有時候別人在罵她時都盡量不去介意。但她認為僑委會的工作是很寶貴的。之前她在監委內辦興票案，她覺得是件好事。而當時在監察院幫她的助理也同時到僑委會幫她的忙，她也抽空介紹了這一位她的台大法律系的「學妹」。她說她們其實都可以有更好的薪水，不過因為認同她的理念而一直留在她身邊幫忙。接著她講到阿扁，她指出阿扁是個很有效率的領導者 (Effective leader)，台北市小，阿扁可以顧到，而現在不同，比較起來，多了無奈，所以他很心酸。她跟大家說，推動政策真的很難，所以還需要大家的精神上多加支持。

張委員長的演講贏得了大家的起立鼓掌，接著許多同鄉均上前與這位風趣的委員長一起合照，也讓大家更加瞭解僑委會的功能與委員長的用心。

委員長於二月九日搭乘長榮班機離開美國，中華公所主席鍾僑征，聯成公所主席梁君甫及昭倫公所主席許澄宇、台灣同鄉會理事，民進黨美東黨部、經文處鄧處長均到機場歡送張委員長回國。

錢其琛訪紐約遭抗議

近百名支持西藏和台灣獨立者於三月二十日在中國大陸國務院副總理錢其琛下榻的曼哈坦華爾道夫飯店前示威，要求「China out of Tibet (中國滾出西藏) 及要求「China hands off Taiwan (中國別碰台灣)」。

錢其琛中午應邀在亞洲協會舉行的午餐會上發表演講，前一天我先與 Students for Free Tibet (自由西藏學生會) 取得連絡，並提供錢的活動時間，建立了台、藏在紐約組織斷了許久的正式溝通管道。

當天西藏人士先環繞著華爾道夫飯店來回不停的轉圈遊行，他們一直呼著口號，士氣非常的高昂。而台灣人方面，雖然沒有像西藏人那麼的多，但有大紐約區台灣同鄉會的旗子搶足了風頭。很有趣的是，類似錢其琛這種人物一般來說除了國務院的安全人員之外，一般當地的警察也會加入保護行列。但是不知道錢是否太「小腳」，還是我們厭惡共產黨的「朱市長」不喜歡他，我們抗議了許久後，警察才姍姍來遲把抗議對伍趕到飯店對面。抗議的聲音

據說參加午餐會的人士因為窗戶緊閉聽不到，但在四樓觀看午餐會轉播的記者們卻聽得清清楚楚。

不過像這種抗議算是突發狀況，所以人數不太多，不過西藏人士的精神真是讓我佩服的五體投地，所以台灣人該加點油。不過雖然如此，還是感謝抗議我有看到的黃再添、Ken、Irene、Keith 等，很多人後來跟我說他們要是知道一定來參加，好吧！就算我沒通知到，下次，下次一定跟大家講！許伯丞



tion of the acquisition of the Aegis' platforms. The Kidd destroyers could serve as stepping stones in this process.

Taiwan's more immediate needs include the PAC-3 anti-missile batteries, the P-3 anti-sub aircraft, diesel submarines, and the HARM anti-radiation missiles. Beyond the weaponry, Taiwan urgently needs assistance from the U.S. military in defense planning and training.

The Chen government needs to convey to the Bush administration its determination to defend Taiwan's democracy, both in words and deeds. Actions which need to be taken include an increase in Taiwan's defense budget, hardening of hangars and warehouses to protect aircraft, ammunition and other military assets, conducting more frequent joint-force exercises, building shelters to minimize casualties in case of conflict, implementing passive and civil defense, and above all, prepare the Taiwanese people psychologically for the looming military conflict. Escalating concessions to China has not changed Beijing's bellicose stance and the PLA continues to build up its capability to quickly overwhelm Taiwan. Under these circumstances, strengthening national defense should be Taiwan's urgent priority. Failure to do so will tempt China

to attack.

A great majority of the 23 million Taiwanese people prefer the status quo. The people should be made aware that preservation of the status quo requires courage, sacrifice and high resolve to defend the homeland against Chinese aggression.

By constantly threatening Taiwan and actively preparing for war, China has abrogated the basic premise of the three joint communiqués that no coercion will be used to settle Taiwan's future status. For Taiwan as well as the U.S., now is the time to choose between "fight or flee." The Aegis decision is the litmus test. Will Washington make the right decision in time? 3/27/01



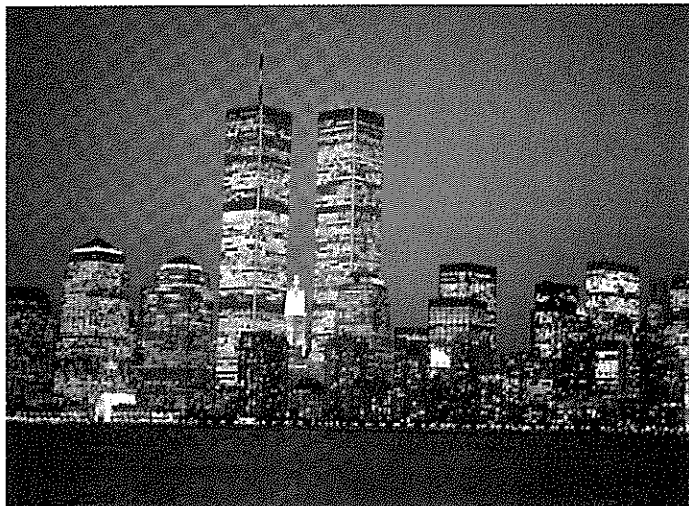
Japanese Steakhouse & Cuisine

SHOGUN

Route 18, East Brunswick 732-390-1933

Route 22, Green Brook 732-968-3330

Route 27, Kendall Park 732-422-1117



您的滿意，即是我們的心意！

林口印刷積數十年的印刷經驗，親切為僑胞服務，提供最完善、最齊備、高科技的印刷作業。品質保證，收費合理、取件最快！

承辦各類印刷品 / 大型海報、彩色 / 黑白報紙、精美月曆、彩色 / 黑白雜誌、週刊、宣傳冊子，說明書，商品目錄。

林口
印刷公司

50-22 23 St L.I.C., N.Y. 11101
(718) 937-5141 / 937-5301

The Aegis Imbroglia

Li Thian-hok

Visiting New York on March 20, Chinese Vice Premier and the gray eminence of China's foreign policy establishment Qian Qichen declared that Sino-U.S. relations would suffer a very serious setback if the U.S. were to sell the Aegis destroyers to Taiwan. "The essence of the issue would change from a peaceful approach to reunification to a military approach," Qian said. Asked if that meant immediate, preemptive attack on Taiwan, he said: "It all depends on the circumstances." While Qian refrained from raising the arms sales issue with President Bush in the Oval Office on March 22, he again invoked the specter of a great flame of war at a Washington luncheon the next day.

So what are these Aegis destroyers which alarm Beijing so much? Taiwan is seeking to purchase four Arleigh Burke class destroyers equipped with the Aegis battle management system at about \$1 billion each this year. The Aegis' long range radar would give Taiwan early warning for optimal deployments of its forces. The destroyers are equipped with missiles, guns and torpedoes. Its radar system can track and defend against over 100 targets simultaneously. The ship's state-of-the-art command and control capabilities would give Taiwan's military the much needed ability to coordinate the operation of all its forces. If combined with newer submarines and anti-sub aircraft, the Aegis destroyers could help deter a blitzkrieg by air and sea or a naval blockade by China. China has been aggressively acquiring advanced destroyers, warplanes, submarines and other weaponry from Russia and Europe. It has targeted over 300 missiles on Taiwan. The number of missiles deployed is expected to increase to 1,000 by 2005. While the purchase of four Aegis destroyers by Taiwan will complicate China's plan for a quick military conquest of Taiwan before the U.S. can react, these ships by themselves are not likely to be a decisive factor in a conflict, given China's overwhelming advantage in the size of its forces, and the modernization of the People's Liberation Army (PLA). So why is Beijing so adamant in opposing the sale of the Aegis destroyers?

The Aegis destroyers will take 7 to 8 years to build and deploy. The Aegis could become the platform for a highly effective anti-missile defense system when transferred to Taiwan late in the decade. Such a system will not only undermine China's missile threat but also result in close military cooperation between the U.S. and Taiwan, which China fears may turn into a de novo defense alliance. China is also drawing a red line on the Aegis sale to test the resolve of the Bush administration early. Because of the 36-day

stalemate in the Florida election, the administration is behind schedule in assembling its foreign policy staff at State, the Pentagon and the White House. The administration hasn't had adequate time to develop its own policy on China, Taiwan and arms sales to Taiwan. Beijing may calculate this is a good time to try its intimidation tactic, which has worked so well during the Clinton years, on the new Bush team.

On the U.S. side, there are those who feel that avoiding a rift in relations with Beijing should be our priority, arguing that no amount of arms will preserve Taiwan's security in any event. We should not sell the Aegis ships to Taiwan, some even assert, lest these advanced weapons fall into PLA hands should Taiwan elect to capitulate.

On the other hand, there are persuasive reasons for authorizing the Aegis sale. Under the Taiwan Relations Act, which was affirmed by President Bush, the U.S. is obligated to sell Taiwan sufficient defense articles and services for its defense needs. The decisions on such arms sales are to be made without prior consultation with China and based solely on consideration of the military balance between Taiwan and China. There is strong support in Congress for the Aegis sale, including Senators Jesse Helms and Trent Lott.

Over 70 U.S. lawmakers have signed letters to President Bush, urging full consideration to sell Taiwan the Aegis destroyers. The U.S. navy and defense contractors are lobbying for the Aegis sales. Inside the beltway, a number of compromise solutions have been proposed. While the details differ, the key elements are, first a deferral of the sale decision for another year, contingent on certain Chinese behavior, including freezing or reduction of the number of missiles deployed against Taiwan, and resumption of dialog with Taiwan without the precondition that Taipei forfeit its sovereignty first. Second, the construction of the ships is to commence right away so they can be delivered in a timely manner if the sale is approved. Otherwise, the ships can be sold to other countries or retained for the U.S. navy. Actually, Beijing has already rejected the contingent conditions so there are no valid reasons for delaying the building of the ships. Avoidance of Beijing's anger is not a proper reason for delaying a decision. However, giving the Bush administration time to develop a shared world strategic view and a set of strategic goals in East Asia before it acts on the Aegis sale would be a sensible ground for delay. Taiwan's navy could also use the time to train qualified sailors in sufficient number, in anticipa-

我的志願

二年十一班張志宏

每天每天我都在祈禱這輩子千萬不要遇到「我的志願」這個寫作題目，從國小到現在也真的平安的過了七年了，沒想到該來的總是無法逃避，後來想想因為老師你是80年次的，所以會出「我的志願」這樣的題目也不另人意外，另外我只是幾天偷懶忘了祈禱就遇上這樣的不幸，過去多年的努力如今毀於一旦，這也告訴我們上帝只幫助有恆心的人而且翻臉跟翻書一樣，不是朋友就是敵人。

我轉頭看看隔壁包捷寫的志願是當「」的賽車手，而後面陳佩華則是希望將來能考上日文系把日文唸得超級流利直接和她的偶像用日文對話？望著他們振筆疾書的模樣，我不得不開始寫一些什麼？

我的志願就在前兩天形成。那天我回家的時候發現樓上的王伯伯家吵吵鬧鬧的，由於那時候緯來撞球台還沒開始，我只好關心王伯伯和王媽媽到底為了什麼事情吵得那樣凶，仔細一聽，原來是為了核能電廠的問題。互不相讓的兩方分別是：王媽媽因為政府即將停建核四廠造成股市下跌賠光了積蓄而贊成核四復工；王伯伯則罵說買幾條船公款就被污了一票，現在要蓋那麼大的電廠這還得了。這個問題事實上相當嚴重，我老媽本來打算將來我考上大學時送台318

給我，如今因為股市相當不樂觀已經很久沒有提起這件事了。核四廠對一個國中生的未來影響已是如此之鉅，想必在一般市井小民的心中定然暗潮洶湧，於是為了改變大家對公共工程的不信任和疑慮，我立定志向，決定做一番大事業，我要做核電廠的東西廠總廠長。

老師，你看到這裡定然一頭霧水，唉，因為你是90年次的，想想也不能怪你。我的看法是，既然一座核電場「加權指數5000點，而且今日因蓋核四而爭吵，他日必定又為了蓋核五而弄得大家不愉快，（而且核五聽起來像核武，可能引起美國軍方一些中文不好的人不必要的緊張）為免夜長夢多，長痛不如短痛，我建議一次蓋到10廠。老師，你先別捉狂，請耐心的看下去，以下是我的看法：

1. 公平原則：為什麼核電廠不蓋在你家後面？所以每個縣市都蓋一座，16縣市通通有，核16廠由此而來。
2. 成本問題：鋪239一次大量購買當然比較便宜，必能降低發電成本，而且加蓋14座一次變成奇異公司的大客戶，必能反過來對其頤指氣使。工程有任何延誤，立刻索賠。
3. 刺激經濟：股市加權指數=5000+5000X15=80000 點，逢8必發。
4. 刺激就業：同時增加國內和美國的就業人口。以中央山脈劃分成東8廠和西8廠，連戰可當西廠總廠長，宋楚瑜可當東廠總廠長，並保留3座

小廠給與李慶安、秦慧珠、沈智慧當廠長，充分發揮政治大和解及保障女權的真諦。而電廠警衛室人員可學習霹靂小組著緊身衣荷槍實彈保衛電廠運作安全，故也可稱「緊衣衛」。

5. 歷史原則：亞當斯密在他的『國富論』中寫道：「無疑的，廿一世紀將是亞洲人的世紀，而這其中的關鍵就在於能源，源源不盡的能源將主導全球經濟」老師，以核立國，天下無敵。

6. 飛安問題：10座核電廠發揮超強電力，機場可24小時明亮如白晝，再也不會飛機航進錯誤跑道而墜機。

7. 社會治安：全島皆為高輻射區，降低大陸偷渡客來臺意願，超強電力使市區街道沒有黑夜，飆車族也提不起勁。雙車系難逃射車惡名，外銷大陸訂單驟減，失竊率降低。

8. 戰備提升：聯勤兵工廠製造的步槍、子彈、飛彈等等武器，多少有輻射線污染而成為低階核武，降低兩岸軍力差距。

9. 刺激演藝事業：可定期舉辦核電女優選美，優秀的核姐核妹可進入演藝圈創造新面孔（但為了公平原則和素質整齊，須規定女廠長不得參選，否則在泳裝項目可能造成高劑量輻射外洩）。

10. 行政資源：16座電廠的員工宿舍可當政府高官下鄉巡視的行館，官員中若有節儉持家，自行帶便當者，也可將便當放在反應爐上熱一熱，一

舉兩得。

二. 員工福利：核電廠離職和退休員工可獻身國際輻射疾病預防研究協會，成為WHO，再創事業第一春。(WHO: World Health Organization Taiwan, 老師，你一定沒猜到，因為你是60年次的，沒關係啦！)

二. 跳電國賠：到時候應該沒有這個問題，如果有，台電一定會慷慨解囊，給大家一個滿意的價碼，你求跳電都求不到。

綜合以上，老師，你說這不是一個大志願大事業？班上應該沒有其它人和我有相同的理想吧！最後，我想提醒老師上次班會決定的那件事，請老師再跟校長講講看，大家都希望長得很像松島菜菜子的何冬月老師能繼續教我們音樂，因為如果她不能教我們的話，那麼這個世界上有了伍佰和王菲也沒什麼意義了。

成績：甲
導師評語：

1. 寫文章要注意起承轉合，不可雜亂無章想到什麼寫什麼。

2. 老師雖然是80年次的，但應該還算年輕，不可屢次在老師的年齡上暗示無奈和代溝很深的樣子。

3. 如果真的想朝這方面發展，物理和數學須再加強。將來可選擇清華大學核子工程學系就讀。

4. 音樂老師的事，我會和校長再溝通看看。

5. 下次要用毛筆寫，不能故意用黑色簽字筆打混。

GREAT EASTERN BANK 冠東銀行

Member Federal Reserve Bank Member FDIC

聯邦銀行會員 聯邦保險每戶十萬元

支票存款	大小生意貸款	進出口信用狀
定期存款	地產樓房貸款	信用狀分割與轉讓
儲蓄存款	住屋淨值貸款	大小金額出售
幣市存款	個人信用貸款	旅行支票出售
優利儲存	信用透支貸款	保險箱出租
聯邦保證之SBA小商業貸款		

每週七天營業歡迎惠顧利用

【法拉盛總行】

地址：41-48 Main St, Flushing, NY 11355

電話：718-886-7500

【華埠分行】

地址：16-18 East Broadway, New York, NY 10002

電話：212-941-8500

【中城分行及國際業務部】

地址：235 5th Ave, New York, NY (Between 27th & 28th St)

電話：212-725-3800



週一至五：上午九時至下午四時
週六、日：上午十時至下午二時
(僅限營業部門)

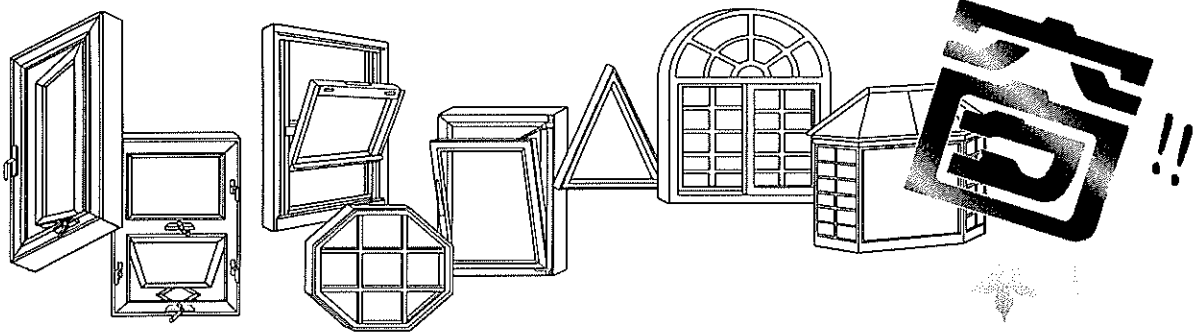




協和 鋁窗 膠窗 工廠

131-40 Maple Ave., Flushing, NY 11355
Tel: (800)472-9988, Fax: (800)601-0200
New Customer Hot Line: 800-472-9988 Ext.: 3107
<http://www.win-door.com>

免費估價，量窗。 為你設計與眾不同的



- 經驗豐富，生產線陣容超強，服務快速專業。
- 各種款式高級塑膠窗、海灣窗、窗頂、鋁窗、露臺窗、天窗。
- 新產品 **SIDING CRESENDO** 協和榮譽出品 及 **SHUTTERS**。

紐約華埠分公司

281 Broome St.
New York, NY 10002
Tel: 212-431-6377
Fax: 212-431-9091

經驗豐富經銷商為你服務

好消息
即日起現貨窗供應
方便估價，隨來隨取
(For Flushing Showroom only)



FAPPA 紐澤西分會舉行雙月會

文／編輯小組

FAPPA(Formosan Association for Public Affairs, 台灣人公共事務會) 紐澤西分會於三日在北澤西 Mills 餐廳內舉行雙月會, 約有三十幾位同鄉參加。總會會長陳文彥與主任林仁惠均從華府趕來與會。

目前擔任分會長的楊明吳牙醫師首先歡迎大家的參與, 部份同鄉還遠從費城來到北澤西, 精神實在可佩。總會會長陳文彥在致詞時表示, 目前 FAPPA 有許多計劃準備在 2001 年實現。他說去年的重點在 TSEA(台灣安全加強法), 而過去 FAPPA 致力於台灣的人權問題及民主化都是現在少見的問題, 目前應該研究如何保持台灣的民主及和平。

陳總會長指出, 要我們影響台灣的政局是很困難的, 但是在美國的台美人卻是可以跟國會遊說, 因美國在台灣的安上扮演著一個很重要的角色, 但同時不應該忘記其他的管道, 如學校及民間的基金會等。他並表示台灣目前沒有方法可以抵抗中國的飛彈, 所以美台方面的軍事交流更是顯得重要, 台灣目前缺乏現代戰爭的經驗, 所以必須要來促成台灣與美國的合作。不

過去年 TSEA 在參議院中沒有足夠的票數可以扳倒柯林頓的反對, 以雖然在眾議院已通過了, 結果還是功虧一簣。

他接著指出, 目前眾議院兩黨相差十二票, 參議院是平手, 過去共和黨支持 TSEA, 但現在小布希是總統, 共和黨的支持力道可能不足, 不過 FAPPA 會先觀察新總統的立場再思考新的方式。不過他強調說, TSEA 不只是共和黨或民主黨的法案, 它是不分黨系所支持的法律案。他說 1979 年的台灣關係法代表的是 20 年前的台灣早已不敷使用, TSEA 才能代表現在的台灣, 最重要的, TSEA 還有「尊重台灣人民自決的權力」的法條, 更顯的該法案的重要性, 所以他呼籲大家繼續草根運動, 與國會議員多多交流, 因為這絕對符合台灣與美國的国家利益。

陳總會長並說, 目前 FAPPA 一直有在做一些事情。諸如台灣高層來訪問題, 世界衛生組織, 加入聯合國運動, 挑戰一中政策等。他表示台灣的正副總統過境美國好像是被囚禁在飯店內, 一點尊嚴都沒有, 所以 FAPPA 希望能改變這不合

理的政策, 可以讓台灣的正副總統自由活動。不過他也忿怒指出, 一些美國的華文媒體故意曲解事實, 如新任國務卿說美國「認知」一中政策, 但該華文媒體卻說他「承認」該政策, 其陰謀清晰可見, 實在可惡。他的總結是「One Person can make a difference」一個人就可以做出改變, 所以他鼓勵大家一起加入草根運動。

接著主任林仁惠也發言, 他教授一些與國會議員打交道的秘方以及一些該注意事項。他也跟大家強調說, 如果有機會到 DC, 除了要去找他們之外, 也最好花時間去找他們選區的國會議員, 這樣才能有最多的遊說效果。

而 ITASA(Intercollegiate Taiwanese American Student Association, 台美學生校際聯盟)也藉此機會宣傳他們三月在賓大(U Penn)所舉辦的大型會議, 由於花費龐大約六萬元, 所以他們正在積極的募款當中。整個會議在問答時間後圓滿的結束, 分會長楊明吳表示再二個月內會在通知大家開會, 如有興趣參與 FAPPA 紐澤西分會的活動, 請與楊分

<p>Dosanko</p> <p>鮮美生魚片 北海道拉麵 派對什錦盤</p> <p>718-961-1555 137-08 Northern Blvd (與 Union St 轉角)</p>	<p>日 本 料 理</p>	<p>秀雲小館</p> <p>燉羊肉火鍋 菊花火鍋 日式無煙烤肉 江浙名菜</p>	<p>浙名菜</p> <p>農曆除夕 新年宴會 社團聚餐 搞賞員工 葉師傅親自主理 豐儉由人</p> <p>718-263-4110 111-16 Queens Blvd, Forest Hills</p>
--	----------------------------	--	---

台灣七十年老字號

順安堂就是信用的保證

買一送一

花旗參·粉光參·花旗參茶·高麗參茶·花旗參粉·粉光參粉·赤靈芝膠囊·人參蜂王精膠囊·白花蛇舌草膠囊·半枝蓮膠囊·紫河車(胎盤素)膠囊·新鮮蜂王漿(1公斤裝)



2倍濃縮「金裝濃縮黑酢」
烏骨雞黑酢——天然釀造酢(一年時間釀造)

你需要潔淨的血液嗎?
健康、美容是由潔淨的血液開始!日本製造之“金裝濃縮黑酢”能令血液流通暢順,流暢的血液通過血管到達身體組織,這就是健康、美容的第一步。

有助於有以下問題之人士:
• 糖尿病 • 容易疲倦 • 超重及肥胖 • 開始記憶力衰退
• 高血壓 • 更年期問題 • 偏食習慣 • 哮喘

金裝濃縮黑酢
之主要功效

- 令血液暢通(改善紅血球變形作用)
- 降低血糖(調節血糖功效)
- 減除脂肪(改善脂肪質新陳代謝機能)
- 令血壓回復正常(調節血壓功效)
- 預防心臟病、中風、抵每敏作用



- 全天然,無糖及無人造色素。
- 安全可靠,功效顯著。
- 比其他一般丸裝及粉裝更易被人體所吸收。
- 自然生活之纖一纖一纖能助你在睡眠中發揮燃燒脂肪的功能,如能配合均衡營養的飲食習慣及正常運動,則能更快達到降脂肪的效果。

順安堂中藥號

SHUN AN TONG CORP.

歡迎郵購

135-24 ROOSEVELT AVE. FLUSHING, NY 11354 • TEL: (718)445-2252 • FAX: (718)445-9358

775406

大學畢業後出國留學就是我的目標。從工作賺取學費、留學考試到申請學校，最後終於在畢業三年後達成。在這之前，已經有些同學和朋友在美國唸書，他們的學校多半都在山林裡。每每總是在給我的 guide 中述說校園裡的一草一木、一景一物是多麼的令人感到心曠神怡，讓我也忍不住嚮往，告訴自己絕對不要選擇城市裡的學校，即使大家說商學院還是念大都市裡的好。但陰錯陽差，我最後還是到了這裡——紐約，一個我在選擇留學地點時從未考慮過的城市，在這裡開始了我第一次離家求學

的經驗。
紐約，提到她多半的印象是快速的生活步調、令人詬病的治安、冷漠的人們。帶著這種對紐約的印象來到這裡，我的感覺是，上述這些簡直不足以形容紐約。髒亂的地鐵站實在讓我忍不住跟台北的捷運站做一番比較。而且初到此地，總有人耳提面命的提醒絕對不要站在月台旁邊，讓人在地鐵站時總是緊繃著神經。高昂的消費，讓我覺得台灣真是寶島。反正初到紐約，我是怎麼也找不出喜歡她的原因。但畢竟我得在這裡待上至少兩年，忍受她的一切種種，不如尋找並享受她的可愛之處，這兩年應該會過的比較快樂吧。

這個城市最有趣的就是她的容貌是如此

年的夏天到達紐約，實現出國唸書的目標。

紐約 — 變了

文 / 小新

的多樣性。走在街頭，你可能發現下一條街的感覺是全然不同的，不論是建築物或是在街上游走的人們，其實光是觀察這個城市，就可以發現許許多多的趣味。穿梭在蘇荷區的小店裡，享受著尋寶的樂趣。走在華爾街，感受一下置身於世界金融中心的氣氛。選一間博物館瀏覽就可以消磨一個下午的時光。步行在布魯克林橋上，欣賞黃昏與黑夜的交替。看完百老匯音樂劇漫步在時代廣場，即使夜已深，令人炫目的霓虹燈、熙熙攘攘的人群，讓人感覺今夜才剛開始展開序幕，我不禁讚嘆啊！這就是紐約。

紐約的人們跟城市一樣多元，因為各地的移民及觀光客聚集可以看到各種的人種。我想，小小的紐約可能聚集了世界上大部分國家的人吧，就好像是個地球村一樣。在這裡可以看到一些人還保有自己地區特殊的穿著，還有一些奇裝異服的人們，想想這在台灣可能會被投以異樣的眼光，但在紐約這些都是見怪不怪了。我想在這裡應該可以培養人更深厚的包容力吧。

更不乏世界矚目的運動比賽。她隨時吸引著世界上許多的目光，而我也在繼續創造著，尋找著，這個城市帶給我的許多許多。【小新，求學過程中從來沒有離開台北，總覺得要體驗一下異地求學的生活，以免老了之後後悔。終於在 2000 年的夏天到達紐約，實現出國唸書的目標。】

【未必會】

班上來了一個插班女生，她自我介紹：她說，我未必會是最聰明的，我未必會是最美麗的，我未必會是最優秀的，我未必會是最優秀的，正當班上同學都稱讚她的謙虛時，她突然說，大家好，我的名字叫魏碧慧。

【爭辯】

妻子懷疑丈夫有事騙她，妻：「說！你為什麼騙我？」夫：「哪有啊！騙你作啥？」妻：「我怎麼知道你騙我要作什麼？從實招來！」夫：「真的沒有啦！騙你對我有啥好處？」妻：「對喔你有什麼好處？」

夫：「沒有任何好處。」妻：「沒有好處？！那為什麼要騙我？」夫：「……（嗚！讓我死了吧）」

【活該】

獵人帶著太太、岳母一起到叢林狩獵，他們獵了一天，當晚就在叢林深處露營。第二天一早，卻發現岳母不見了！獵人與太太倆慌忙出去找人。結果在離營地不遠的空地上，他們看到一岳母大人和一隻兇猛的獅子面對面僵持著！「怎麼辦？」太太驚慌的問。「不用管他」獵人說，「是這隻獅子自己惹到不該惹的人，讓牠自己想辦法解決。」

紐約 過敏專科，內科
王愛蘭醫生 Ai-Lan Wang Ph.D., M.D.
美國過敏免疫學院特考及格 美國內科學院特考及格 新澤西醫科牙科大學臨床副教授
主治：大人小孩花粉熱、鼻塞、流鼻涕、久咳、氣喘、眼癢、皮膚發癢、風疹、濕疹、藥物過敏、去敏感及內科各症；高血壓、心臟病、肝病、貧血、胃腸病、尿道炎、關節痛。(入學就業體檢)
新州診所：(201) 533-9255 349 E. Northfield Rd. #106, Livingston, NJ (近 St. Barnabas Medical Center) 門診時間：週一二四早 10 至午 6 時 週三早 10 至 11 時
紐約診所：(718) 699-9264 94-27 60th Ave Elmhurst, NY 門診時間：週三下午 2-6 時 週六早 10 至午 6 時

美國西德 醫學博士 吳嘉德 眼科專科
西德波昂大學醫學博士 * 白內障、青光眼、角膜移植
前西德慕尼黑大學眼科醫師 * 雷射治療青光眼及糖尿病變
前台灣高雄吳基福眼科院長 * 眼部整形、斜視、隱形眼鏡
法拉盛醫院眼科主治醫師 * 驗光、一切眼疾及近視治療
133-47 Sanford Ave Suite 2B, Flushing, NY 1355
電話：(718) 762-2113 (24小時電話服務)
威郡診所：142 N. Central Ave, Hartsdale, NY 10530
電話：(914) 682-0590 (24小時電話服務)

關於中國國務院副總理錢其琛訪美

台灣人社團聯合聲明

支持美國對台軍售 反制錢其琛訪美

台灣與美國的軍售談判即將於今年四月舉行。最近中國為阻止布希政府出售神盾系統給台灣，連續派遣代表團來美積極進行公關遊說。首先是包括李道豫在內的三位前任駐美大使，接著是國辦處副主任周明偉及國務院副總理錢其琛於三月訪問紐約華府。

這些不請自來的訪美動作，在在都顯示出中國官方加強其對美遊說的工作，主旨在趁布希政府的中國及台灣政策定調之前主動出擊，並以美國新政府首次的對台軍售為指標，中國外長唐家璇更於昨日直接點名神盾驅逐艦及愛國者第三代等主要目標，以「嚴重的危害性，懸崖勒馬」警告美國，顯示出中國政府已採取先聲奪人的策略。

紐約紐澤西旅美台灣人為了反制這一波波中國的遊說攻勢，維護台灣安全和確保國家主權，特與FAPA以及全美各地台美社團串聯：

- (一) 發起「一人一信運動」，全面動員台美同鄉致函布希總統及參、眾議員，要求美國出售現今台灣急迫需要的神盾驅逐艦、第三代愛國者反飛彈系統等防禦性軍備。以確保台灣海峽的軍事平衡及亞洲永續的穩定和平。
- (二) 發起「社團聯名運動」，把台灣的聲音廣泛送達美國學界、智庫、傳媒，尤其是中國官員所接洽的對象。讓中國的聲音能到之處，台灣的聲音也無所不在。

我們也順此向中國國務院副總理錢其琛先生再度重申台灣人的立場：台灣的是主權獨立的國家。台灣人民和中國人民無冤無仇，我們樂於當中國人民的兄弟之邦和良鄰，也樂見中美關係、中台關係的向前發展。但任何損及台灣利益和生存的中國霸權言行，既對中國的鄰邦不利，也阻礙中國自身的發展。因此，基於對台灣人民、中國人民的關切，我們旅美台灣人絕不坐視。

紐約紐澤西美台灣人社團聯合敬上 3/19/01

吳振偉訪紐約感謝支持

文 \ 蔡宏志

首位台灣出生的國會議員吳振偉於二月十七日造訪法拉盛適逢長周末，社區人士仍一如往常的給予這一位「台灣之子」最熱烈的歡迎。與會知名人士包括了黃靜枝、李正三、陳隆豐、廖梧興、樊豐美、陳秋貴、張亞鳳、蔡文雄等及FAPA三個分會代表。有趣的是反共愛國聯盟也一起參加向吳振偉致敬。

吳振偉雖然不在與台美關係息息相關的國關小組內，但很熱心的請民主黨同僚的國關小組成員克勞利及米克斯一起參加此次早餐會(編按：艾克曼未能前來，國關小組成員民主黨籍僅此三人選自紐約)。

與會人士除最迫切的垃圾轉運站由樊豐美提出問題之外，其他均著力於台美關係及高層互訪限制發問。吳振偉稱世上不公平的事為其奮鬥的原動力，他們會去改善不公。

於記者會提出的問題中，三人均支持軍售台灣也重申去年支持的台灣安全加強法。吳振偉將於四月首次以議員身份返台，於中央社發出的稿中載於自由時報(2/18/01)他正在推動一封連署信，促布希履行承諾，支持對台軍售及協防台灣。【作者為台灣人公事務會紐約分會會長】

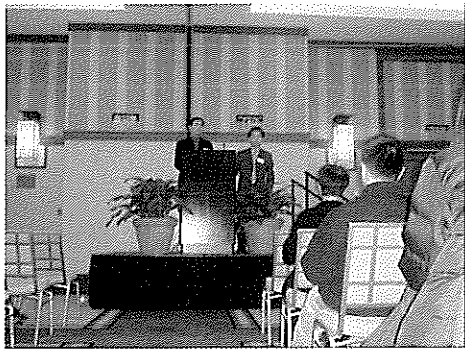
台美學生聯盟舉辦美東會議

ITASA One 圓滿落幕

文一編輯小組

超過三百多名來自美國各地的台籍美裔學生於三月初的周末來到了費城的賓州大學(UPenn)參加一年一度的美東會議。這次由UPenn台灣協會(Penn Taiwan Society)所主辦，會場是在設備高雅的Inn at Penn舉行。

於開幕式時，Audrey Jean代表台美學生聯盟全國委員會致詞，他指出一九九二年的ITASA會議就是在UPenn舉行，所以這次再度回來可算是意義重大。Cathy Hsu接著介紹了ITASA的



民運人士王丹以北京話演講

歷史，他說ITASA是許多年輕人在第一代台灣人的聚會之中所提議成立的，他指出台美社區是個在美國算是很年輕的社區族群，而在ITASA的會議中更可以看到台美人在美國的潛力，而接

著他也透露全國委員會現在在做的計劃，同時也希望大家如果有更多的建議也讓他們聯絡。而目前進行中的計劃則是「Our Treasury」，目的是出版一本有關的第一代台灣人的故事，紀錄台灣人辛苦的背景，讓後代可以知道第一代在新大陸的奮鬥的歷史。接著他介紹Dorothy Wong與Jenny Hwang，這次會議的共同主席，他們從九九年七月就決定要舉辦ITASA會議，所以總共花了超過一年多的時間準備，精神非常可佩。

而在接下來的二天的節目中，有超過二十個研討會，從文化方面、自我認同、自覺認知來方面來切入。像有歌仔戲、台灣歷史、手工藝、台語學習、台灣經濟討論到亞裔在美的仇恨犯罪、台灣女性的角色、慈濟、台美人的社會正義等等都有涉獵到。

傳統基金會的Larry Wortzel在演講中講到一些目前台灣所面對的問題。對於台灣的情緒。不過王丹則是認為民主的政府一定會照著民主程序來運行，應該不會有問題。

跟美國很不一樣的，但是陳水扁的上台對技術官僚來說，這就是一種革命，也與這次會議的主題「Revolution」相照應。他說現在在野黨的立委是盡全力的來杯葛新政府，而民進黨立委則有著不確定的立場。他更指出如果台灣知道自己需要什麼援助時，TSEA(Taiwan Security Enhancement Act)台灣安全加強法將會是個很有力的法案，這也透露出台灣方面在自我所需上面還需要在加強。他的結論跟許多美方人士一樣，就是兩岸關係必須是由雙方和平的解決，但是一定要有台灣人民的共識。

六四民運人士，現在於哈佛大學就讀的王丹先生也用北京話發表演說，他指出台灣一定要幫助中國的民主化。他自己也承認中國有很高漲的民族主義，所以最好將統獨問題放兩邊，先進行民主化的步驟方能教育中國人民。許多同學也發問問題，擔憂在民主化的中國會更加深的民族情緒。不過王丹則是認為民主的

政府一定會照著民主程序來運行，應該不會有問題。FAPA(Formosan Association for Public Affairs)台灣人公共事務會的總會會長陳文彥博士則是今年會議的Keynote Speaker。他在演說時強調每個人都可以有改造社會。他特別介紹FAPA的國會遊說的成績，他呼籲每個人都要參加草根運動，從簽署連署信開始就可以改造社會。他也講到許多一般人的誤解，認為一個人無法改變這個社會，但是他舉出反證，讓大家重新認識自己的實力，這樣才能真正的改造這個社會。

從夢想到現實

一個台灣留學生來美一年多的生活感想

文 / 王凱仕

懷抱著美好的憧憬，帶著超重的行李飛來地球的另一端。幾年的努力存錢就在等待這一天的來到。在來美的飛機上，我幾乎略帶興奮地緊張得睡不著覺。通關之後走在老舊的TWA機場通道裡，眼睛不時到處打量，這就是美國耶！不過美好的憧憬並沒有持續多久，在台灣時美國等於是先進、高級的代名詞，這個印象很快就被紐約亂七八糟的塗鴉和骯髒的地鐵車站給完全摧毀。

到了費城又是另一個幻滅的開始，狹小的市區，衰敗的商業，怎麼跟學校寄來的簡介照片完全不一樣。簡介照片裡的繁華，原來就是Center City 那三柱大香，唯一比較醒目的三棟摩天大樓。當時跟台灣的朋友形容，比台中還小，可能跟桃園那種縣轄市差不多大。開始去辦一些證件、銀行開戶、申請電瓦斯電話駕照等等接觸到美國人之後，發覺得有些美國人辦事沒效率，甚至同一件事情不同人辦說法就不同。那時安慰自己：也許是費城比較「鄉下」吧。

生活上許多地方，似乎也沒有在台灣的方便。有時候在紐約，連上個廁所都是問題，真的是還沒來之前完全無法想像的。剛搬來紐約時，對地鐵站地板上黏得密密麻麻已變成黑色的口香糖真的是頗不能接受。當時跟台灣的朋友形容，像是台灣20年前的鄉下車站，

不過可能還沒黏得像紐約這麼惡怖。相較之下，台灣的捷運又乾淨又舒適，車站都有空調都有電扶梯，還真令人懷念。

從期待到幻滅，有時候還真懷疑自己到了一個什麼樣的地方來留學。很多台灣同學都告訴我，他們畢業就要回去了，相對於台灣的生活水準而言，美國對大陸留學生有吸引力，但對他們(台灣留學生)實在沒什麼吸引力。有時候想想，既然如此，為何台灣一般人又對喝過洋墨水的人特別另眼相看。是文憑主義？是崇洋的民族自卑感作祟？還是美國真的有很多值得學習的地方？我反覆地想著。

漸漸地，待在美國的日子久了，隨著英文較得心應手，開始比較有機會也比較勇於去接觸去探索美國不同於台灣之處。我發現，最大的不同在於，美國出奇地不是人口的大，而是在各式各樣的事物上，可能性的範圍很大。各式各樣的人，有各式各樣的想法，各式各樣的行為，社會對各種不同的極端容忍度也很大。在台灣，很多人成長在類似的環境受相同的教育有著相似的價值觀。在美國，個別差異很大，很難從單一去類推整體。當然，事情總是有正反兩面。

從壞的方面來看，美國槍枝氾濫治安比台灣差，社會邊緣人比台灣多，貧富差距大，各種犯罪和怪異

行徑層出不窮。從好的方面來看，對不同的個體不同的意見接納容忍度高，鼓勵獨立自主，只要有本事有特色肯下工夫就有機會出頭，不像東方父權文化常有標準答案，流行家族企業，習慣講關係靠背景。

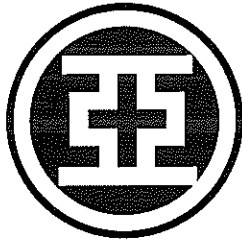
另外，我覺得美國人對生活和對錢的價值觀也跟台灣人差很多。在美國幾乎很少看到美國人為了錢而拼死拼活假日也在想辦法賺錢。對職業也比較沒有貴賤的價值判斷，一個工友做他的工作拿他的薪水會覺得生活很充實很滿足，在台灣的社會如果聽到是當工友很難沒有戴有色眼鏡的價值判斷。甚至很多人一輩子都在想要賺更多錢都在想要如何能在機關行號裡一個一個位子往上爬。在東方的傳統價值觀裡，好像唯有不斷往上爬才是有出息的，安於當個小職員好像是有點對不起列祖列宗的。當然，西風東漸，台灣社會的價值觀也正在快速變遷中。如何在努力工作與享受快樂的生活、有健康的身心之間取得一個平衡本來就是一門很大的學問。有時候看到一些有錢的台灣留學生在美國的揮霍，他們的爸媽也許省吃儉用辛苦一輩子，就是把所有的一切投資在小孩身上，望子成龍望女成鳳，總有這又何必的嘆息。東方文化與西方文化，沒有絕對的好與不好，也許就是出來之後，看到別人，再回頭過去想想自己，最珍貴的就是有這種比較和省思的機會。

美國的另一個最大特色，就是不同人種的共冶一爐。雖然說不平等、歧視仍然時有所聞，但是基本上已經是相當不容易的成就。不同的膚色、不同的特徵、不同的風俗習慣，能夠互相包容，兼容並蓄，這正是美國之所以偉大，美國之所以能成爲美國的關鍵因素。有時候真的覺得台灣的住民，不論先來後到，膚色上幾乎沒什麼差距，真的是該學習如何互相尊重，如何爲共同的土地凝聚共識，爲共同的未來做有意義的努力，而不是老在扯後腿、幸災樂禍，只爲自己的政治慾望和利益服務。看看美國的政論節目，請來的正反兩方專家絕對是就事論事，沒有激情的Opinion，沒有按破指頭的電話投票，更不會整天把小事放大製造話題激化對立來增加收視率。雖然美國的民主政治也是缺點很多，或者說跟我來美前想像的完美相去甚遠。不過人家畢竟走過的路比我們長，做爲一個新興的亞洲民主國家，在民主的道路上，通往成熟的彼端，台灣還有長路要走。

從夢想到現實，瞳孔底下的美國，是這麼複雜，多面向，又饒富趣味。也許我來的時間還不夠長，經歷還不夠多，肯定有更多不一樣的體驗在等著我。不過我可以肯定的是，那絕對是真實的美國，不再是好萊塢鏡頭頭底下，蒙著層紗的戲劇化片段。這肯定也會是，在課業之外，來美的最大收穫。

美國的另一個最大特色，就是

美國的另一個最大特色，就是



ASIA BANK, N.A.

亞細亞銀行 BestService



聯邦銀行會員 聯邦保險每戶十萬元

Member Federal Reserve Bank Member FDIC



經營銀行各種業務

存款 儲蓄 定期 活期 存款 戶
支票 儲蓄 定期 活期 存款 戶
票 儲蓄 定期 活期 存款 戶
支 儲蓄 定期 活期 存款 戶

商業 貸款 房屋 貸款 個人 貸款 信用 透支 戶
商 業 貸 款 房 屋 貸 款 個 人 貸 款 信 用 透 支 戶
房 屋 貸 款 個 人 貸 款 信 用 透 支 戶
信 用 透 支 戶

開發 信 用 狀 押 匯 及 融 資 款
開 發 信 用 狀 押 匯 及 融 資 款
押 匯 及 融 資 款
國 內 外 匯 票
旅 行 支 票
自 動 提 款 機

專辦貸款

- 房利美 FNMA 住宅低利率貸款
- 經辦美國政府小型商業(SBA)貸款
- 台灣國府華僑貸款信用保證基金
- Commercial Mortgage 商業樓宇,房地產貸款

週一三五：上午九時至下午四時
 營業時間：週四：上午九時至下午七時
 週六：上午十時至下午三時

Internet Homepage: <http://www.asiabank-na.com> E-mail: info@asiabank-na.com

法拉盛總行	貸款中心	華埠分行	艾姆赫斯特分行	洛克維爾分行
135-34 Roosevelt Ave. Flushing, NY 11354 TEL:(718) 961-9700 FAX:(718) 961-6721	135-11 Roosevelt Ave. Flushing, NY 11354 TEL:(718) 961-9898 FAX:(718) 762-0741	23 Chatham Square New York, NY 10038 TEL:(212) 693-9700 FAX:(212) 693-9707	82-62 Broadway Elmhurst, NY 11373 TEL:(718) 446-9700 FAX:(718) 446-8707	650 Hungerford Dr. (RT, 355) Rockville, MD 20850 TEL:(301) 738-9700 FAX:(301) 738-9923

世界台灣人大會開會記錄

文／謝若蘭

「Taiwan」的召集人吳樹民指出「Say Yes To Taiwan」是延續以前「Say No To China」的運動聯盟，他呼籲大家實際以運動的方式來表達愛台灣的

首次在台灣舉行年會的力量；二、維護台灣主權獨立及國家安全；三、推行民間外交，提升台灣國際地位；四、推動台灣加入聯合國及其他國際組織。

台北國賓大飯店舉行，並於十八日午的「全球台灣人站出來，疼台灣愛團結」大遊行後成功圓滿落幕。

WTC於二〇〇〇年十二月初在美國華府成立，是由將近三十個台灣社團組織共同發起。

成立當天，駐美代表程建人與此一大會。WTC首屆(三月十六日)的記者會在WTC協調委員會的內部會議結束後，隨即在國賓大飯店的展開。在記者會中主辦單位上午表示，二〇〇一年三月十八日是台灣人步入人民作主當家的週年紀念，為了要捍衛過

不僅台灣獨立聲高，也出現了討伐統派的聲浪。主持人李勝雄律師直言批評統派人士口口聲聲要捍衛中華民國，卻連國旗及國號都根本上不了檯面，是有辱我們的國格的。他舉例子去質疑台北市長馬英九日前訪問香港，用的身分絕對不是中華民國國籍，而上個月有些立委在立法院會見中國代表，還得要把中華民國的國旗收起來，可見連統派者在表面上喊中華民國，心理面卻清清楚楚知道使用中華民國的不可行性。

心聲及對台灣關懷的訴求。總統府姚嘉文資政則向與會者說明表示WTC是一協調性與行動性組織，成立WTC的目的具體推動海外台灣傳統週活動及加入聯合國運動外，也為了要建立海外台灣人與新政府溝通的管道，並藉此來制衡反獨促統的日以遽增之聲浪。高俊明及羅榮光兩位牧師表示從四月份起將成立國家祈禱會(National Prayer Breakfast in Taiwan)，並強調「United - We Stand」及「有一流國家國家要有一流國民」的概念。

去數十年得來不易的民主成果，應將一切政策真正回歸到台灣人的利益，因此WTC決定選這個具有紀念性的日子，以行動喚回台灣人對台灣國的疼惜和人民的團結。記者會除介紹年會內容及318遊行的目的，現場台上台下

出席記者會的代表有來自各界之人士，包括WTC的召集人郭重國先生、台灣基督長老教會的高俊明及羅榮光兩位牧師、婦女界的代表高李麗珍女士、全國搖滾聯盟的新生代林昶佐先生。郭重國召集人指出，台灣外

也應站出來大聲說出對台灣的愛。由於建國黨在十五日於機場迎接金美齡國策顧問返台參加WTC時贈送「台灣共和國」護照，記者會中民進黨則以一本志工護照送給WTC的召集人郭重國先生，而巨出版社亦送了一



有中國文攻武嚇，內有亂源打壓新政府施政，因此就由WTC來呼籲人民當家作主，並在年底以選票選出真正為台灣人利益為重公職人員。「Say Yes To

大家一起站出來關懷社會，疼愛台灣這片土地。新生代林昶佐(Freddy)則說年輕的一代不應害怕談論統獨被視為古板，年輕人

Platform of the World Taiwanese Congress

- * Forge solidarity among all Taiwanese worldwide and promote Taiwanese identity.
- * Safeguard Taiwan's sovereignty and security.
- * Promote civil diplomacy to boost Taiwan's international profile.
- * Help Taiwan to regain membership in the UN and other international bodies.

套精美的「台灣漫畫史」給郭召集人。民進黨秘書長吳乃仁代表黨中央參加了隨後舉行的歡迎自助餐會，會中除安排有台心合唱團的演唱外，WTC的召集人郭重國先生則再次高歌「母親，名叫台灣」。

歡迎餐會後則舉行了會員大會。主席郭重國召集人報告稍早的協調委員會之決議將致函給行政院張俊雄院長，表達對於因言論而被列入限制入境台灣的黑名單之關切外，亦將建議陳水扁總統不要取消228為國定放假日。另外除現有的九席協調委員外(世界台灣同鄉會、台灣人公共事務協會、FAPA、台獨聯盟美國本部、全美台灣同鄉會、北美洲台灣婦女會、全美台灣客家會、台灣學生社、加拿大台灣同鄉會、台灣國際關係中心)，會員大會中並選出另兩席協調委員，分別是全歐台灣協會及在日台灣同鄉會。再來則就本次大會聲明進行熱烈討論後，通過並訂於次日的會員大會正式宣讀。

「這麼轟動熱鬧，還以為是總統到了」。除了引來不斷閃爍的鎂光燈，與會者不斷高喊「勇敢的台灣人、勇敢的台灣婦女」，致辭時還受到起立鼓掌致敬。金美齡女士於致詞說，「中華民國」根本走不出國際社會，「行不通嘛！」。她並宣佈小林善紀的台灣論中文版的版稅將全數捐出做為台日交流之用，而她的住所也將提供台、日友好交流之用。金美齡女士說她沒有想到自己講幾句真話就在台灣如此出名，她認為是統派過於緊張，擔心有人講真話，以致產生危機感。此外總統府資政姚嘉文、陳繼盛、國策顧問高俊明、黃昭堂、陳隆志，總統府秘書長游錫堃，法務部部長陳定南，新聞局局長蘇正平，台南市長張燦鎣及台南縣長陳唐山，前環保署副署長李界木等貴賓絡繹不絕，並有多人被邀請上台發表短暫演講。

陳水扁總統於大會開幕致詞表示，「月是故鄉明，水是故鄉甜」，雖然大家旅居外地，但對於孕育我們的共同母親台灣，有著一份血濃於水的情感；也就是因為基於這份血脈相連的關懷之情，使與會者雖身在異鄉卻心手相連，持續密切地關心台灣，為台灣的前途積極貢獻心力。他表示WTC的成立表達支持新政府推動改革及追求民主的決心，意義至為重大，這次會期討論的議題攸關台灣國際地位的提升，相信所獲的結論，定能有效提高我國在國際社會的尊嚴。陳總統並稱呼這些旅居海外的人士是海外的「台灣之子」，而他相信這股力量正是台灣迎接向上提升新時代的重要推手。陳總統期盼在新的世紀中能落實金融改革、促進族群融和、掃除黑金政治、提升政府效能、推動人權立國、致力兩岸和解，將台灣建設成爲真正的綠色矽島。他並再度重申新政府的施政目標，就是台灣優先、投資優先、及經濟優先的「三大優先」，期許讓台灣有實力更有尊嚴，而這個願景只有在海內外台灣人的通力支持與合作下，才能早日順利達成。他表示自當選台灣總統以來，無時無刻不致力於維護台灣國家主權、尊嚴及安全，並希望進一步發揚台灣精神，讓台灣二千三百萬人民做個有尊嚴、驕傲的台灣人，在最後並高喊「台灣站起來」、「台灣人民站出來」，受與會者站立給於久九掌聲後會離開會場。

還趨前向陳水扁握手寒暄，並且問他有沒有增添他的麻煩，陳總統則是笑而不答。

民進黨主席謝長廷則於專題演講指出，台灣的精神就是壓不扁的玫瑰，在牆角縫隙中還是能冒出。台灣的精神也像是蕃薯的根，因為根厚不怕爛，所以有根就有希望。以前台灣有三大害，就是立委、監委和國代，現在則只剩下立委這個大害要剷除。對於國策顧問金美齡女士日前上TVBS電台接受訪問後遭人以雞蛋砸車抗議，謝長廷幽默的說政黨輪替了，丟雞蛋也要輪替。謝長廷認為民進黨在總統大選中只獲得三成九的選票，卻成爲執政黨，這是上天註定要讓民進黨及台灣人提早執政；而民進黨執政後雖然受到不少在野黨杯葛，不過就像政黨輪替一樣，在野丟雞蛋及遊行上街頭也會輪替，大家應該慢慢習慣。謝長廷認爲我們的「目標」尚未達成，並以比喻說這樣在爬山一樣，不可以遇到瘋狗出來亂吠亂咬就忙著打狗，或半途採到牛糞舊只顧著將之刮掉，到最後就下山去而忘了本來是要爬山的。

接著謝長廷專題演講後，又再度請幾位來賓致詞後，詞曲創作歐秀雄先生演唱「勇敢」。

台灣人」及「新台灣頌」，王文德先生亦吟唱「島。海仔」、「Formosa」、「含笑花」及「母親。名叫台灣」，等受到在場熱烈掌聲及讚賞。中午則由三位僑務委員會的副委員長出席，以傳統台菜在國賓大飯店宴請與會者。

第一場座談會於下午舉行，探討題目為台灣傳統週座談。座談會主持為北美洲台灣婦女會進會長程韻如主持，與談代表包括了文化建設委員會主委陳郁秀、原住民委員會主委尤哈尼、僑務委員會的副委員長廖勝雄、交通部觀光局的國際組組長脫宗雄、WTC秘書長林又新。與會代表除了做事務性報告其單位的性質及可提供的服務外，大多強調將朝以台灣為主的發展為未來目標。開放討論時與會非常踴躍發言，從質疑各政府單位對外文宣品的適當性，到互相以經驗分享交流都有，到最後還得挪用了些會員大會的時間，可見大家對凸顯以台灣為主的台灣傳統週活動相當關切。

這部分的會員大會在開始時由主席宣佈最新消息指出美國的布希政府已經證實放棄柯林頓時代的三不政策。再來，主要討論議題是討論2002年的WTC年

會地點及時間。在歷經過一陣各自表述地點優點缺點後即進行投票，結果明年同一時間及地點以多數票通過。而紐西蘭台灣僑民協會提的臨時動議要送交陳水扁總統的建言一案在討論後表決委負給協調委員會處理。最後大會邀兩位與會者以客語和鶴佬語讀出本次大會宣言而結束會員大會。總統府則接著在台北賓館舉行晚宴款待WTC與會人員，由行政院長張俊雄代為作東致辭。晚宴是以自助餐進行，會中並安排河洛歌仔戲獻唱，使得現場氣氛熱絡非常，更有許多人對於女扮男裝的小生俊俏模樣為之風靡。最後一天的大會適逢週日，大會特請台灣基督長老教會的高俊明牧師帶領位台灣祈禱會。高牧師以「公義互邦國興起」為講題證道，並特別為以台灣名義加入聯合國、台灣政治、經濟、媒體、教育等改造，以及為台灣人的心靈重建來進行公禱。

第二場座談會則由全歐台灣協會會長歐榮杰先生主持的國內外台灣人對話。與會者座談者為「Say Yes To Taiwan」運動所派出的國策顧問鄭欽仁教授及台灣基督長老教會與的羅榮光牧師。WTC方面則有台灣聯盟美國本部許世模主席、加拿大台灣

同鄉會葉國基會長、以及在日台灣同鄉會的陳建良會長。鄭欽仁教授先提到「Say Yes To Taiwan」是種結合海內外團體的全民運動，而他們內部成員也花時間對於一些有關國家定位相關議題或爭論撰文發表，並對媒體輿論提出制裁性的批判。至於對於加入聯合國，鄭教授認為應就實際狀況去了解並進而提出具體可行之方法。羅榮光牧師則接著表示我們要改口稱「台灣全國」，用以凸顯台灣的主權獨立之事實；至於整合媒體上羅牧師提出將較具獨派色彩的海內外報紙合起來成為「世界台灣週報」；最後羅牧師以宗教家的精神一起呼應大家響應為台灣祈禱運動，請大家效法以色列精神，以宗教立國並在遭遇苦難時團結一起在全世界站立。台獨聯盟美國本部許世模主席則表示所謂台灣人運動是台灣人獨立運動下的一個活動，所以WTC的兩大活動綱領是我們真正獨立建國目標下的兩個活動。許主席表示體制外的整合有其必要性，配合體制外文宣，我們可以用台灣為名去推動各種相關台灣主權獨立的活動。許主席另指出青年人的結合是必要的，因為如此才能繼續鞏固中、老年人為獨立建國

打下的基礎。最後許主席具體地指出去年總統大選是海內外整合來贏取票源，所以我們可以繼續發揮功效，而舉辦校園巡迴演講來鼓吹獨立建國意識亦可在日後嘗試。葉國基會長就媒體及立法院亂象進行批判，陳建良會長則建議大家重新看台灣史，並用台灣的觀點來認識日本，來看到日本在台灣安全防禦上所扮演的重

要角色。

第三場台灣加入聯合國座談會是由許世模醫生主持，新聞局的外交文宣的張平男副局長、外交部吳子丹處長、及台灣人公共事務協會、FAPA的吳明基副會長與會陪談。新聞局的有關加入聯合國是以辦活動(例如網絡宣傳及漫畫比賽)來引人注意。外交部吳處長則表示這是長期目標，他們以宣示台灣主權獨立的事實及增加台灣在國際上的能見度，並用各種方法在謹慎評估進入或重返聯合國的方式。FAPA的吳副會長則提出因大部分國家都遵守「一個中國」政策，所以台灣要成為聯合國一員一定要以台灣的名義加入，所以他認為除了體制外的推動外，政府送交的案子應以台灣為名提案，用新會員的方式加入。開放討論時多人提出一些對目前新聞

紐約第一銀行

Amerasia Bank

信譽第一 服務第一

存款貸款到第一
大家的銀行是第一

【服務項目】

各種存款
個人信用貸款
住宅、商業樓貸款
保管箱
自動提、存款機

貿易融資
信用狀
國內外匯收款
國內外託收
自動清算系統

法拉盛總行

Main Office

41-06 Main Street
Flushing, NY 11355
TEL: (718) 463-3600
FAX: (718) 359-8291

布碌崙辦事處及貸款中心

Brooklyn Representative Office

2801 Homecrest Ave, Brooklyn, NY 11229
Off Ave U / Between E12th & E 13th Sts
TEL: (718) 787-9545
FAX: (718) 787-9546

週一	~	週四	09:00AM - 04:00PM
週二	~	週五	09:00AM - 07:00PM
週三	~	週六	10:00AM - 02:00PM



聯邦保險十萬元



副總統呂秀蓮

局或外交部的做法的疑問，但大部分重申台灣自己要開始稱自己是一個國，而非一個省，在國際上也應注意使用正確的名字台灣，不再使用混沌不明的中華民國一詞。最後外交部吳處長在與會者熱烈討論及支持鼓勵下表示，其實目前台灣加入聯合國並沒有預設立場，政府是針對實際狀況以及國內外情勢的考量，一步一步做調整。而最後吳處長也激動的要台灣2300萬人民站起來一同位台灣加入聯合國努力。

副總統呂秀蓮則出席本年度年會閉幕典禮，受到在場者的熱烈歡迎，大會司儀也以「捍衛台灣人尊嚴的副總統」、「勇敢的台灣婦女」來稱呼她。呂副總統首先對與會者喊出，現在傳出美國有意調整三不政策，她知道在場的人都是「Say Yes To Taiwan」的愛台灣人民，所以對台灣「Say No」

語重心長的表示，執政一年來她的心情愈來愈沉重，現在已經笑不出來。她表示自己一直說良心話、做良心事，但這一年來的遭遇比起坐牢時更令她感慨萬千。她說，台灣已經面臨五大危機：第一是信心危機，一年來的變化已經讓人民、商人甚至世界其他國家均對政府沒信心；其次是倫理危機，社會上各種倫理亂象，女兒告爸爸、夫婦互相加害於對方、小孩殺害長輩、學生打師長、自殺等令人非常擔憂。再來還有忠誠危機，很多人出現

「台灣小，中國大，何必疼台灣」的心理，不僅一般百姓如此，就連政府官員也是如此。另一項則是財經危機，台灣商人一窩蜂到中國投資，而台灣五十年來的外匯存底目前只剩一千億美元，因為台灣的人與錢一起大量流往大陸。呂副總統說，上述幾項危機加起來便造成國家安全的危機，台灣的人與錢湧到中國，「人去、錢去，心是不是也去？」所以她指出新政府就職以來面對空前的挑戰，雖然責任不應全由新政府承擔，許多危機是由過去五十年錯誤所累積，但新政府必須對歷史負責，更要齊心合力解決所有問題。呂副總統也分享了一些她至各地參訪的心

得，認為台灣非常的美，要加強吸引外資做高品質的投資，另外對離島建設及結合傳統產業的科技升級話也應是重點。她最後強調現在的台灣情形已大不相同，而此刻台灣與中國的關係，也可與海外台僑人士在所居地所認識的不同，大家不能再閉著眼喊口號要建國，而應面對現實的危機狀況，在危機中創造新的機會，最後以孫中山名言「革命尚未成功，同志仍需努力」來勉勵與會者。

由於擔心統派人士挑釁而引發不必要衝突，總指揮李勝雄強調此次遊行是要「對外」爭取台灣國格，而非「對內」指責政黨。他並於行前要求遊行隊伍經過國民黨中央黨部等敏感地帶時，要現場糾察隊將全力維持秩序，避免發生任何衝突。遊行隊伍沿途快樂激情的高喊「台灣YES、中國NO」、「台灣國YES、中華民國NO」、「金美齡YES、馮滬祥NO」，而因為金美齡始終是全場最受矚目與歡迎的焦點人物，「金美齡加油」、「金美齡讚」呼聲也是此起彼落，她在隊伍抵達凱達格蘭大道後，隨著大會撥放的音樂在台上跳起舞，帶動大家進入另一情緒高潮，最後並發表簡短演講。她說台灣人應該要活得爽快，要有自信、尊嚴，而最好的方式，還是要有自己的國家，因此大家一起來建設台灣國。此項遊行最後在凱達格蘭大道進行由「無政府合唱團」簡短現代搖滾演唱後，在細雨紛飛下落幕。

「人去、錢去，心是不是也去？」所以她指出新政府就職以來面對空前的挑戰，雖然責任不應全由新政府承擔，許多危機是由過去五十年錯誤所累積，但新政府必須對歷史負責，更要齊心合力解決所有問題。呂副總統也分享了一些她至各地參訪的心

後，大夥人步行到中正紀念堂參加本次活動的高潮「全球台灣人站出來——疼台灣愛團結」大遊行。遊行的時間正是陳總統與呂副總統當選一週年的日子，下午三時從中正紀念堂門口出發，總領隊為WTC召集人郭重國、總指揮為人權律師李勝雄，參加遊行包括總統府資政姚嘉文、李鎮源、國策顧問金美齡、台獨聯盟主席黃昭堂等都參加。集合後近萬人從中正廟中山南路大門前開始，途經國民黨黨部、立法院、青島西路、公園路，回到凱達格蘭大道總統府前，並由全國搖滾聯盟及水噹噹等婦女團體表演歌唱及舞蹈。

姚嘉文資政在遊行隊伍出發前表示，過去幾個月來阿扁總統一直被欺負，台灣人內心非常鬱卒，因此台灣人不要再忍耐，要大聲說出「台灣是我們」、「台灣是新國家」的真話。

被宰殺的女人

文／王貞文

一、一個伯利恆的「慰安婦」

聖經「士師記」的最後一個段落（十九章至二十一章），記載了一個在混亂失序的年代中，驚人的暴力與戰爭的故事：一個住在以法蓮的利未人娶了一個伯利恆女子為妾，夫妻失和，妾跑回娘家，利未人到妾的娘家勸她回到他身邊，伯利恆女子終於和他同行。但是半路，

當他們夜宿便雅憫支派的基比亞城時，城裡的人圍住他們投宿的房舍，要求與利未人交合。（類似的故事在創世紀19:1-11，這些人並非有同性戀傾向，而是在上古社會，有以性侵略對陌生人宣威的習俗）利未人將他的妾推出門外，讓她成為那些男人性暴力的宣洩對象。第二天早上，妾仆倒在門前階。利未人將她馱在驢背上，帶回家，把她切成十二塊，送到以色列各支派，激發憤慨之心。利未人煽動

所有的支派聯合起來，對便雅憫發動戰爭，差一點將這個支派完全消滅。而以以色列各支派與便雅憫支派復合的方式，竟是去殺戮沒有參與戰爭的基列雅比家族，擄掠他們的婦女來給便雅憫人為妻，又允許便雅憫人在示羅地區，搶奪在那裡敬拜讚美（跳舞）的女子為妻。

這個暴力的漩渦，是由一群仇視外人的基比亞人開始的，使漩渦擴散的，是報仇心切的利未人，以及自認為可以用暴力除掉邪惡的各族「勇士」。毫無選擇餘地被捲入這場暴力漩渦的，是沒有名字的伯利恆女子、基列雅比家族與家族中的婦女、以及示羅的婦女。

其中，這位伯利恆的女子遭遇，最令人震撼痛心。婚姻不快樂的她，才被丈夫甜言蜜語地勸至回心轉意，丈夫一遇暴力威脅，卻馬上把她當犧牲品，

把她拉出
去面對邪惡

最近，因為對小林紀善者，自己「台灣論」一書的爭議，牽扯躲在門內。她像受苦辱，五十多年來禁不敢言的一個「慰安婦」突然成為政爭的工具。許多人為「慰安婦」發言，一樣地被輪副充滿正義道德的樣子。但是，我們可曾想過，台灣、韓國、中國的父族主義社會，也是壓迫「慰安婦」的共犯結構之一？

她死於回歸夫家的路？聖經也沒有告訴我們，她的丈夫是否有為她哀哭，像亞伯拉罕哭撒拉，雅各哭拉結一樣。聖經只告訴我們，她的丈夫將她的屍體分切，當作「震撼效應」的材料，送到各支派去。在激發新的暴力之潮的呼喊中，她沒有名字，她的身份是「利未人的妾」，她生前的身體被諸多男性所凌虐，她死去的身軀也沒有受到尊重。

一個默默被宰殺的女子，在聖經中留下她的影子。一個暴力的故事，一個在講壇上不會出現的故事。沒有救贖、沒有人性之光、只有駭人的暴力。但是，這個故事在今天的台灣社會向我們說話：

二、在台灣社會極度受物化的女人
惡施暴者，自己「台灣論」一書的爭議，牽扯躲在門內。她像受苦辱，五十多年來禁不敢言的一個「慰安婦」突然成為政爭的工具。許多人為「慰安婦」發言，一樣地被輪副充滿正義道德的樣子。但是，我們可曾想過，台灣、韓國、中國的父族主義社會，也是壓迫「慰安婦」的共犯結構之一？

熱心參與為慰安婦爭人權的韓國婦女，就會指出，在韓國儒家社會中，當年被徵召為軍妓的女性，即使是被迫的，戰後還是被家人看輕，被社會歧視，幾乎沒有生存的空間。在台灣，身心殘破的女性，也一樣得不到一般人際網絡的支持，必須眼淚往肚裡吞，把往事夢魘埋藏起來，孤單困苦地求生。巴爾幹戰爭中，許多回教婦女被基督教（東正教）的軍人強暴，當戰爭過去，這些婦女還要受到二次傷害，就是被她們的家庭逐出家門，因為她們已被「污染」。

被殖民統治、被征伐的國家、社會，在壓迫戰爭受難婦女的事上，並沒有比較無辜。被

殖民統治、被壓迫過的國家、社會讓這些慰安婦多年來不敢出

聲的精神上壓迫。

利未人並不是要為受害的伯利恆女子求公義，身為暴力的受害者，他也沒有想過要止息暴力漩渦，他要的是復仇，要的是展威。以色列各族的聯軍顯現出「團結的力量」，但這是什麼樣的團結？這是團結起來以暴易暴，這是父族主義社會的邏輯，不是上帝的邏輯。

三、「自願」與「非自願」不成為爭論重點

我們這個社會，會讓在戰爭中備受苦辱的女子，在和平時期還禁不敢言。現在，她們突然被拉出來站在聚光燈下。但是爭論的要點，卻是因為有人說，她們可能是出於自願。大中國民族主義者叫罵著，認為這種「出於自願」的說法，是在侮辱、傷害慰安婦。問題是，這種想法的背後，有一種唯心道德觀，推論起來，可能會變成：不是出於自願為妓者，在道德上站得住腳，出於自願者，就活該受暴力與監禁苦害。這又是父族主義者的道德判斷機制在作祟，這個想法，迴避了壓迫女性的根本問題。

利未人訴諸一個虛幻的民族光榮史：「凡看見的人都說：從以色列人出埃及地，直到今日，這樣的事沒有行過，也沒有見過。現在應當思想，大家商議當怎樣辦理。」(士19:30)他對人們說的「史實」是：「基比亞人：想要殺我，又將我的妾強姦致死。」(士20:5)卻沒有說出是他把他的妾拉出去給那群「匪類」的。同樣的，大中國主義的立委們藉慰安婦事件挑動仇日、甚至仇恨某些老台灣人的情緒，對中國「故有文化」當中，物化女性、鼓勵女性為家族、國家犧牲的種種壓迫性的原素，卻毫無反省，更絕口不提這個「中國文化」的

我們也要進一步問：什麼叫作「自願」？一個飽受經濟剝削、困苦至難以維生的女孩，

有多少「自願」的空間？一個被傳統文化教導得乖順而有犧牲意願的女孩，她在家人的催促與期待下的「自願」是多麼扭曲！同時，她們到底有多少經驗與資訊，可以幫助她們想像軍妓生活是怎麼一回事？她們怎有能去想像那種被物化、被監禁、被暴力蹂躪的狀況？在當時政府的廣告誘惑下，確實有人是自願去當軍妓的。但是，難道，「自願」成為慰安婦，就不許嚷、不許哭、不許討公道？難道，「自願」者的尊嚴與人權就該被打折？難道，只有被火槍刺刀威脅下成為慰安婦者，才值得整個社會為她們哀哭憤怒？歷史的事實可能是很複雜的，每一個慰安婦的命運都不盡相同，但是，她們在戰時所受的苦，不能因她們當初的抉擇被輕視、遺忘。

在「自願」與「非自願」的問題上打轉，對這些已經受夠痛苦的老婦人，實在是第二次的施暴。這是一種宰制我們社會傳統的、唯心的道德論觀點，也正是過去五十多年來讓這些婦女們禁不敢言、憂鬱自苦的原因啊！

在「士師記」當中，也有一個「自願」的故事：士師耶弗他在出征前，向上帝起誓說：

「我從亞捫人那裡平平安安回來的時候，無論什麼人，先從家門出來迎接我，就必歸你，我也必將他獻上為祭。」(士11:31)他打勝仗回家，第一個迎接他的，卻是他的女兒。他悲哀痛哭，女兒卻說：「父啊！你既向耶和華開口，就當照你口中所說的向我行，因耶和華已經在仇敵亞捫人身上為你報仇。」(士11:36)她終於像以撒般地被父親獻為燒祭，只是這一回，沒有天使出現，來止住父親手中的刀，也沒有樹叢中的羊來代替她。這位年輕的少女，「乖順」而「自願」地成為一個暴力的漩渦中，毫無意義的犧牲者。

即使她沒有反抗，她的死仍是一個悲哀的事實。她願意接受死亡，並不能減輕這整個事件的荒謬、背義的程度。那是一個被恐懼所勝、缺乏安全感的戰士父親，將自己和女兒綁綁在一起想像出來的致命的遊戲規則裡。上帝並沒有討取這樣的祭品，是人自我想像要獻這樣的祭。女兒順服了，就像許多被賣為娼的女兒順服家人的意思一樣，她為她的青春哀哭，然後死去。

如果有慰安婦是像耶弗他

的女兒一般地，甘心被家人送去當軍妓，該受責備的，不只是發出誘惑宣傳的日本軍方，她的家人也有責任。這對大中國民族主義者，當然是一件難以忍受的事，但是，這並不是完全不可能。不只是出賣女兒的家庭是壓迫者的共犯，在「中國傳統文化」裡，甚至我們的信仰傳統裡，認為女人自我犧牲是美德，犧牲到一個地步，就是面對暴力與死亡，也不敢想到反抗，只會自責自疚。是這種文化結構在逼著女性默默被凌虐、宰殺。

耶非他的女兒生前有一個願望，就是與她的同伴們一起哀哭兩個月，她死後，以色列的女子也繼續每年為她哀哭四天。（士11:37-40）對這些被強迫著「自願」的女子來說，有很多失落的東西是絕對要回來的，只有充滿同情的痛哭、不含任何道德批判訴求的「同在」才能治療一點她們的傷痛。而最重要的是：要紀念她們，要打破父族主義的文化結構，揭露虛幻的民族主義、虛假道德的噬人獠牙面目，以真誠的關懷敲碎暴力的鎖鏈。（作者王貞文是台灣小說新起之秀，宋澤萊稱伊有才華變作台灣基督教文學的開山者。伊目前在德國畢勒伯特利神學院博士班，亦是【台灣新本土社】的成員，這篇散文由台灣新本土社提

紐約台灣社團紀念二二八

文 / 李素蓮

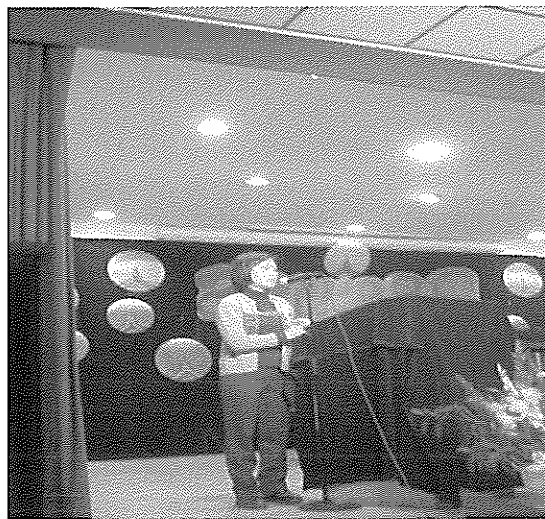
二月二十四日是個晴朗的晴，李先生的父親因二二八而藏的鋼琴獨奏開場，胡竹音的中提琴，許左龍的「感謝阿爹」的獨唱，呂京蓉的鋼琴與賴彥斌和黃韻璉的三重奏都是一時之選，唱到在學校裡的「歡迎台灣回國歌」，也讓大家感受到台灣年輕音樂家的傑出讓人引以為傲。

二月二十四日是個晴朗的晴，李先生的父親因二二八而藏的鋼琴獨奏開場，胡竹音的中提琴，許左龍的「感謝阿爹」的獨唱，呂京蓉的鋼琴與賴彥斌和黃韻璉的三重奏都是一時之選，唱到在學校裡的「歡迎台灣回國歌」，也讓大家感受到台灣年輕音樂家的傑出讓人引以為傲。

星期六，法拉盛的台灣會館十二點，一家大家由母親辛苦帶大，點過後人潮陸續湧入，由大紐約區台灣同鄉會，新澤西台灣同鄉會，王康陸博士基金會，陳文成博士基金會，北美洲台灣婦女會，紐約紐澤西分會，民進黨美東黨部，和台灣會館合辦的二二八紀念會在一點鐘準時舉行。

在大約二百人的會館大廳，每個人胸前別著黃色的緞帶，讓人感到遺族在盼望故人早歸的悲戚。

紀念會由台灣會館館長李汝城首先致詞，之後由主持人洪哲勝先生分別用台語與中文朗誦柯旗化所寫的「母親的悲願」一詩，一字一字的道出做母親刻骨的悲願。這首詩，震撼每個人的心弦，許多人因此感動落淚。接著由新到任的夏立言大使就二二八向紐約同鄉致意。夏大使提醒起童年在二二八前後在民間所感覺到的詭異氣氛，他希望大家一起走出悲情為更好的明天努力。



學生代表陳怡潔，也非常積極的參與同鄉會務

李正三前會長的二二八感言則是說的有血有淚，讓人與之嘔。道台灣近代有如此的慘案。音樂節目的部份由李佳蘭

演說則是由宜蘭「懸燈中八的回顧與展望」，是紀念會的壓軸，林先生對於二二八的歷史有深刻的研究。講到陳儀用人不當，任由手下貪污枉法。有非常遺憾的感慨。林先生對於陳儀做官的清廉有正面的肯定，當時做警備總司令參謀長柯遠芬，依林先生的追查，應對二二八事件負最大的責任。柯遠芬與蔣介石關係密切，仗勢欺人，可能是下令對二月二十八日當天在長官公署示威群眾開槍的罪首。林先生提醒我們二二八事件台灣人信任中國人的下場。在他的結語裡，林先生希望同鄉給阿扁總統支持讓台灣早日走出自己的路。

最後，在同鄉會提供茶水點心交誼會裡同鄉們與久違的朋友話家常。二零零一年的二二八紀念會終於在融和的氣氛下落

周英明這個人 與他的牽手金美齡

文／陳銘城

今年六十六歲的東京理科工業大學電氣教授周英明，不但在日本開發「人工心臟小組」成員，也是日本「台灣獨立建國聯盟」機關誌「台灣青年」長年的編集長、發行人，原本堅持「台灣獨立」之後，才肯回台的周英明，終於在離台三十年後，在他的牽手金美齡國策顧問的陪同下，回到了台灣看看陳水扁總統主政下的故鄉。

• 生於日本卻為台灣打拚
旅日40年，其間被吊銷中華民國護照36年，卻始終是無國籍旅日台灣人的周英明，其實

對台灣社會給他及家人的接納，為此他抱定打拚一生為台灣獨立建國的志業，以報答故鄉對他養育與栽培之恩。

周英明的父親在1900年即移居日本，是日本據台之後，最早的一批留日台灣學生。在大阪專科學建築。後出任鐵路高等文官，他的父母先後在日本生了十個子女，周英明排行第八，他的大姐即是前立委柔式淵的母親。

• 日本戰敗決定舉家返台
1945年日本戰敗，周英明的父親在日本的25間房子，大多慘遭美空軍炸毀，全家生活陷入困境，遂決定客家返台。

是出生在日本北九州，他只在12歲到27歲時住在台灣，但是他認為這是決定他一生的15年，對於當年他因日本戰敗隨雙親返台居住，周英明總是抱著感恩的心情面

讓年幼的周英明印象最深刻印象的事，就是下船後看到基隆碼頭麵攤時，他和同行的留學生立即奔向前，喝下他生平所嘗過最美味的魚丸湯，當然這同行學生請客的，回台之初，因年近60歲的周父四處找工作，只好將9、10個子女分別送到親友家收容。二哥託台南親友，三哥

住到台中鄉下的熟人，大妹寄往台南。周英明被送到台南縣關廟的姐夫家。只有9、10歲的么妹與父母住到台南友人家，一直到半年後，周文在高雄鐵路局找到了工作，有了薪水和宿舍，才將分散的子女一個個接回來團聚。

• 求學順利留學生的貴族
讓周英明對台灣社會感恩的是，自認一家人從未對台灣家鄉有何貢獻，卻在台灣求學過程中，一直都順利領取獎學金，從就讀高雄中學起，他就領到教育部清寒獎學金，考上台大電機系，又順利申請到台大獎學金及宿舍，服完一年半的預官後，返回台大擔任助教3年，他又獲得日本政府提供的公費留日獎學金和機票，1961年到東京大學留學時，他每個月可領到二萬5千日圓的獎學金，因而後來結識進而與他結婚的金美齡，曾說周是「留學生的貴族」。

在東大宿舍初次閱訂「台灣青年」的周英明，自稱感動得無法入睡，早在雄中即受二二八事件影響而產生台獨思想的周英明，不久就因四姐夫是「台灣青年」創辦人王育德博士的親戚，而自動加入「台灣青年」，豈料日後在東京留學生活動中結識進而結婚的早稻田大學才女金美齡，竟也和他幾乎在同年一年加入「台灣青年」，但是兩人卻是在婚後才知道彼此都是秘密盟員。

• 夫婦同心加入台獨團體
周英明是一個喜歡靜靜唸書、研究和寫文章的人，他曾為台灣青年寫小說、散文，也當了二、三十年的總編輯和發行人，更當過日本台獨聯盟的委員長，



但是他的夫人金美齡卻是個活躍於校園運動和台灣運動的才女，不但擔任過日本首相岸信介的翻譯，也是第一位女性台灣運動健將。在周英明的支持與負起照料小孩的家庭責任下，金美齡不但遠赴歐洲參加它1974年的首屆世台會，更到英國劍橋當一年客座研究員，這是過去保守的日本社會少見的夫婦相互鼓勵進修的典範。近年來，金美齡不但擔任日語學校校長、早稻田大學講師，更是日本電視圈的名嘴，三宅一生服飾的代言人，因而名氣遠大於專心學術的丈夫周英明，

但是周英明始終不在意這般「女主外、男主內」的夫妻角色分工。日本台獨聯盟重要成員的東京理科大學教授周英明日前返台，長年贊助民進黨的金主蔡焜燦昨晚在國賓飯店以「台灣安保協會」名義，由台獨聯盟主席黃昭堂、蔡焜燦兩人邀請李鎮源、辜寬敏、蔡同榮、張旭成、鄭欽仁、方仁惠等等獨派重要人士，歡迎四十年才歸國的周英明、金美齡夫婦，周英明是總統府國策顧問金美齡的先生，他們兩人都是台獨聯盟的成員。周英明不只堅持了四十年台獨運動，在學術領域上，是東京理科大學教授外，也當了三年的日本

印刷電路學會會長、及現任的日本電子實裝學會副會長。
原本周英明因不願拿中華民國護照而拖延了八年遲遲不肯歸來，但今年三月陳水扁當選總統，讓他覺得終於是一個台灣人自己的國家，才改變初衷。
8月31日上午，金美齡陪著她流亡海外四十年的夫婿周英明教授到位於新店他的父母親墳上祭拜。這是第一次，今年已經六十七歲、東京理科大學教授的周英明到過世已經三十四年、二十五年父母墳上祭拜。悲從中來，嚎啕大哭。
而在當天的晚宴中，還特別準備了一碗魚丸湯。這是當年十二歲才從日本返台的周英明在台灣喝的第一口食物，當年還是小孩的他，只覺得世間怎麼有這種美味。這碗魚丸湯，相隔半世紀，卻藏著豐富的台灣運動酸甜甜苦辣滋味。
(作者為文建會專門委員)

【鐵達尼】
志明：「嘿嘿！有人說我很像鐵達尼裡的主角喔！」
淑芬：「去！長得像條船有什麼好開心的……」

達拉斯大學國際日活動

台上台下共跳台灣原住民舞

【達拉斯訊】達拉斯大學台灣同學會參與該校6月22日之「國際日」活動，展覽內容及表演活動均受現場觀眾一致好評，並榮獲裁判評選為前三名最佳團體。
台灣同學會此次參加的項目包含攤位展覽、台灣舞蹈表演、及台灣美食展等。攤位展覽現場並展示茶道且提供台灣凍頂烏龍茶讓各國人士品嚐台灣茗茶。同學會表演台灣原住民舞蹈也獲在場觀眾熱烈迴響，許多觀眾並加入隊伍一起跳台灣舞蹈。達拉斯大學台灣同學會於上學期剛成立，此次能於該校國際日獲此佳績實屬難得。現有社員表示，他們之所以唾棄中國同學會，另成立台灣同學會，是因為以台灣為名才能真正代表台灣。
活動當天，附近的德州大學阿靈頓校區台灣同學會成員也趕來達拉斯大學給予熱情的贊助。他們對於達拉斯大學台灣同學會的精彩演出贊不絕口，也非常肯定他們為台灣拓展國民外交的打拼。
此次參與達拉斯大學台灣同學會各項活動的辛苦工作人員有吳德泰、周育良、周娟、林延聰、洪珊珊、張莞婷、張維哲、陳俊宏、陳昭伶、曾大仁、曾元甫、馮美璇、黃恆德、楊喻晞、蔣佳勳、蔡尚豪、賴鈺雯、賴漢聲、謝明樺、簡旭寬等。

近溪坐無船

這句話的意思是指，住在溪邊的人反而來不及搭上船。以前的人搭船往返個地，如今搭船的人少了，比較貼切的來說應該是「近火車站，坐無火車」，或「近機場，坐無飛機」。學生時代最容易遲到的同學，往往就住在學校附近，因為走幾步路就到了，所以對時間沒有警覺性，一個不小心就過了上課時間。而常錯過打卡時間的職員，也很可能就住在隔壁棟大樓。這些也算是「近溪坐無船」的例子。

故鄉

旅行社

專營機票, 旅遊等
各種旅行社業務

TEL: 718-539-7525
TEL: 718-539-7520
FAX: 718-539-7571

135-38 39 Ave, 3rd Fl
Flushing, N.Y. 11354

瞭解金美齡，就在夏令營！

因「台灣論」而成爲媒體焦點的金美齡將現身於 Delaware！這位辛辣、聰明的台灣女性將有可能帶著「小林善記」一起出現在我們的夏令會。前總統李登輝目前的訪美行也已延後，本會將用最大的力量爭取李前總統於六月底來訪，並於七月初一起參加夏令會與我們關心台灣、認識台灣。除此之外，還有李鴻禧、林忠勝、蔡明憲、陳文彥等著名人士來與我們討論台灣，及許多其他文化講座。各位多年爲台灣奮鬥的同鄉及失聯的朋友，請在七月一起來參加第三十二屆台灣人夏令會！我們竭誠歡迎您的到來！

TAC/EC IS COMING!! 7/3-7/4/2001

The Taiwanese American Conference/East Coast(TAC/EC) was first held in 1970 at Downingtown, Pennsylvania as a summer retreat for area Christian families. Over the years the conference's program has expanded to encompass the cultural and socio-economic activities of the Taiwanese American community as well as issues related to human rights and current events in Taiwan. The number of participants has steadily grown, exceeding 2,000 in some years.

TAC/EC draws participants mainly from New England, the Middle Atlantic States, Washington DC and Virginia. Well know leaders active in religious, cultural and political fields in Taiwan are invited each year to participate as speakers. Since a vast majority of the Taiwanese Americans immigrated to the US as graduate students, the educational achievements of the conference participants are unusually high. Another unique feature of the conference is the wide age range of the participants; from infants to senior citizens. The second-generation Taiwanese Americans are well represented and the youth organize and manage their own programs.

The conference provides an ideal occasion for old friends to meet and to make new friends. It enhances the cultural heritage of the Taiwanese American and also provides a forum for them to express their concerns about current and future development in Taiwan and Taiwanese Americans.

2001 is the 32nd Anniversary of TAC/EC. The conference will be held at University of Delaware from July 3 to July 7, 2001. This year, the Taiwanese Association of America – Greater New York Chapter is organizing the conference. The second-generation crew has been working hard to bring the conference together, so fill out those registration forms and come for the best summer you'll ever have.



2001 Taiwanese American Conference/East Coast

二〇〇一年美東台灣人夏令會報名表

Registration Form

Please return this form with check (payable to TAC/EC) to:
TAC/EC Registration

137-44 Northern Blvd, Flushing, NY 11354

Contact Person (Please type or print clearly, use one page per each mailing address)

Last Name: _____ First Name: _____ Taiwanese Name: _____
 Address: _____
 City: _____ State: _____ Zip: _____ E-mail: _____
 Phone: () _____ Fax: () _____

Registrant Information (Please type or print clearly)

Relation to Contact Person	Self									
Last Name	Chen									
First Name	John									
Taiwanese Name	陳大中									
Birth Year (Ex. 1980)	1950									
Gender (M/F)	(M)	F	M	F	M	F	M	F	M	F
Youth Housing	Y	(N)	Y	N	Y	N	Y	N	Y	N
Banquet Y/N, \$15/Person	(Y\$15)	N	Y\$15	N	Y\$15	N	Y\$15	N	Y\$15	N
Tennis Tourney Y/N, \$10/Person D=Double, S=Single, choose up to 2. options	(Y\$10)	N	Y\$10	N	Y\$10	N	Y\$10	N	Y\$10	N
	(S) (D)		(S) (D)		(S) (D)		(S) (D)		(S) (D)	
Golf Tourney Y/N, \$60/Person	(Y\$60)	N	Y\$60	N	Y\$60	N	Y\$60	N	Y\$60	N
Staying Nights Adult (11 and up) 3 Days - \$225 2 Days - \$185 1 Day - \$185 Child (Age 5-10) 3 Days - \$195 2 Days - \$155 1 Day - \$155	7/4	x	7/4		7/4		7/4		7/4	
	7/5	x	7/5		7/5		7/5		7/5	
	7/6	x	7/6		7/6		7/6		7/6	
Room 1=One Room 0=Share with Contact Person	1									
Baby Sitting Service 0830-1130A & 2-5P Thu & Fri Age 3-5 Only	Y	(N)	Y	N	Y	N	Y	N	Y	N
Conference Only (\$50/Person, no rooms & meals)	Y\$50	(N)	Y\$50	N	Y\$50	N	Y\$50	N	Y\$50	N
Bag Lunch (Y/N) For convenient departure on last day	(Y)	N	Y	N	Y	N	Y	N	Y	N
Discount \$10/Person, if postmarked by 6/16	-\$10									
Walk-In Registration \$20/Person	--									
Subtotal	\$300									
	Donation for TAC/EC									
	Vendor Booth (\$110/Table)									
	Grand Total									
										Add subtotal ↓
										\$
										\$
										\$
										\$

附加事項:

- 大會將在紐約準備包車前往夏令會，請有需要同鄉與臺灣會館登記。
- 有興趣參加插花學習者需多\$18元的材料費，詳情請與陳月娟聯絡 610-358-2180。
- 大會預備有美術展，如有同鄉有興趣請與黃靜枝聯絡。

Notes 注意事項：

1. Children born after **July 4, 1996** are free, but receive no bed and meal allocation.
2. Discount: Registration payments **postmarked on or before June 16, 2001** will receive \$10/person discount.
3. Deadline for mail-in registration with payment is **(postmarked on or before) June 23, 2001, \$40 penalty for returned check.**
4. Registration fee for "Conference Only" is \$50.00/person. (No meal and No room)
5. Walk-in Registration, please add \$20/person (cash or check only, 2 formal IDs requested for check).
6. Refund requested **before June 16 receive 100%**, before June 23 receive 70%, **NO refund after June 23.**
7. Vendor Booths are available at \$110/table, please request on the registration form.

Pre-Conference Arrangement Requests:

I, _____ (print parent's name) hereby give my son/daughter _____ the permission to stay in youth dormitory. (Youth must be 15 years old or older to stay in youth dormitory)

Parent(s) or guardian's signature: _____ Date: _____

Medical Care Agreement Statement:

In case of medical emergency, I hereby give permission for a health service physician to hospitalize, secure proper treatment, and to order injections or minor surgery for my child(ren), as named below:

Name: _____, Name: _____

Name: _____, Name: _____

Parent(s) or guardian's signature: _____ Date: _____

Payments:

Please make check payable to: TAC/EC and mail it with the registration form to the following address:

TAC/EC

137-44 Northern Blvd
Flushing, NY 11354

If you need more information, please contact:

黃靜枝 tel: 973-857-2420, fax 973-857-0268, jean.fang@metmuseum.org

李正三 tel: 973-857-1787, fax 973-857-6524, cs-lee@att.net

李素蓮 tel: 914-769-1543, fax 914-747-6635, slee343@hotmail.com

劉致維 tel: 718-279-1895, tsuway@hotmail.com

許伯丞 borcheng@mail.com

Jean Fang jean.fang@metmuseum.org

Bor-Cheng Hsu borcheng@mail.com

R.A. / J.C. Application

If you are interested on leading a small group as a resident advisor (**R.A.**), junior counselor (**J.C.**), or helping with the coordination of this conference, please complete and return the following questionnaire as soon as possible.

Name: _____ Age: _____ I volunteer to be: R.A. J.C. (Check one)

Phone: _____ E-mail: _____

There will be **R.A. / J.C. Training on June 20 – 21**, please be prepared to participate.

Please describe your interest in being a R.A./J.C. and your suggestions/visions/ideas for the conference.

Would you like to help in coordinating an act for Taiwan Night? _____

2001 年美東台灣人夏令會/大紐約區台灣同鄉會高爾夫球業餘公開賽

- 比賽日期： 2001 年 7 月 5 日(星期四) ，10:30 報到，12:00 準開賽。
- 比賽地點： Delaware Delcastle Golf Courses, Wilmington, Delaware
- 報名費用： 每人\$60(含 Green Fee，Cart，簡易午餐，飲料)
支票抬頭：TAA-NY，與 TAC/EC 一起報名者請略。
- 比賽規則： 採用 Callaway System 方式計分
- 比賽獎項： 總桿獎一名
淨桿獎：冠、亞軍各一名
抽獎及其他獎項
- 報名截止： 即日起至 6 月 16 日止(名額有限，請從速報名)
- 注意事項： 一、報名後如因故無法參賽者請於 6 月 23 日前書面通知，逾時不受理。
二、參加比賽者請自備球具。
三、本辦法若未盡事宜將隨時修改公佈，恕不個別通知。

2001 年美東台灣人夏令會/大紐約區台灣同鄉會高爾夫球業餘公開賽報名表					
姓名	英文			漢文	男/女
	英文			漢文	男/女
地址					
電話					
付款	<input type="checkbox"/> Check <input type="checkbox"/> Cash				



Sweatshop labors at Taiwan Center working over time to send out flyer for TAC/EC! Umm...Actually, they are local TAA's board of directors working hard to ensure everyone receives information on this year's TAC/EC. Fold, Insert, Seal...Repeat!

台灣站起來，走出去！

歡迎各地同鄉朋友擁躍參加第三十二屆美東夏令會

第一屆美東台灣人夏令會於1970年在賓州的單靈頓舉行。開辦之初，由信奉基督的台灣鄉親籌劃，主要是作為教友夏日靈修，聚會之用。時過境遷，夏令會已不再是單純的宗教性活動。它的節目包涵了更多台美人關心的議題，也包含了有關台灣人權及重大歷史社會，政治事件的研討。夏令會每年均從台灣或其它國家邀請宗教界的領袖，或是政經，歷史等各行各業的傑出台灣人至大會演講及經驗傳承。因此，參加夏令會的人數，一年比一年增加，最多時期參加人數高達二千人以上，而現在均維持在一千人左右的規模。

每年夏令會由美東各地區台灣同鄉會輪流舉辦，參加的同鄉大多數居住在新英格蘭各州，包括麻州，康州，紐約，紐澤西，還有賓州，德拉瓦，馬利蘭，華府及維吉尼亞州等。參加夏令會的同鄉大多數是早期來美的留學生及他們家庭成員。一般而言，加夏令會的人員具有兩大特色，一是教育水準特別高，另一是年齡差距大，各年齡階層均有。

最近幾年參與夏令會的二代台美人急速增多，夏令會也逐漸變成二代台美人子女每年聚會的場所。這批年輕人在大會其間自行籌劃，安排他們自己的節目與活動。夏令會的節目與活動主要是在延續及提升台美人的優良傳統與禮節。而近年來成長非常迅速的ITASA(Intercollegiate Taiwanese American Student Association, 台美學生校際協會)就是幾年前由一群長年參加夏令會的青年所提議主辦，而現在ITASA也頗有規模，可見夏令會對於台美人在美的發展的重要性。

參加夏令會可與久年不見的親朋好友聚會長談，又可結交遠方而來的新朋友。大會期間又可以聆聽或表達有關台灣現況的評論以及對台灣及台美人將來的展望。請千千萬萬不要錯過！

今年2001年的美東台灣人夏令會將於七月四日至七日在德拉瓦大學舉行。本次夏令會是由大紐約區台灣同鄉會主辦，盛況可期。由於陳水扁總統屆時已上任一年，節目內容將注重於其一年來政策的執行及未來的期待。陳總統自從上任提出了「台灣人民站起來！」，現在則出訪中美洲提出「台灣站起來，走出去！」頗符合台美人長年來所奮鬥的目標因而成為今年的主題。大紐約區台灣同鄉會希望今年每個參與者均能對於台灣與台美人的發展提出建言，以利未來之發展。希望散居在各地的朋友能一起在今年的獨立紀念日做夥來參加台美人社區一年一度的大事！

第三十二屆美東台灣人夏令會籌備會 謹致

Taiwanese Association of America - Greater New York Chapter
大紐約區台灣同鄉會

137-44 Northern Blvd
Flushing, New York 11354

NON-PROFIT
U.S. POSTAGE PAID
FLUSHING, NY
PERMIT No. 1778

女士 / 先生 台啓